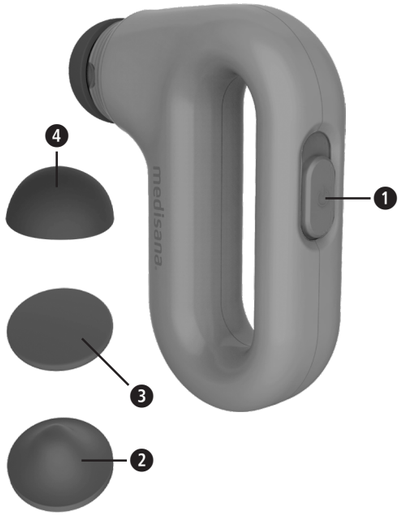
medisana®

DE Gebrauchsanweisung
Mini-Massagegerät HM 330



Zeichenerklärung

WICHTIG
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

LOT LOT-Nummer

Hersteller

Herstellungsdatum

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

CE

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nicht für kommerzielle oder medizinische Zwecke verwendet werden.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen! Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Sie dürfen das Gerät nicht verwenden, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten bzw. Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen oder Thrombose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schwanger sind. Besondere Sorgfalt ist notwendig, wenn das Gerät an, von oder in der Nähe von Kindern, Kranken und hilflosen Personen verwendet wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Augennähe oder anderen empfindlichen Körperstellen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht beim Führen eines Fahrzeugs oder beim Bedienen einer Maschine.
- Dieses Produkt ist nicht dafür geeignet, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen in Berührung kommen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es niemals unter Decken oder Kissen. Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät eindringen, schalten Sie es sofort aus und entfernen Sie die Batterien. Warten Sie, bis das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch immer mit dem Schalter ❶ aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen ist oder in Wasser getaucht wurde. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Sie dürfen das Gerät nur reinigen. Reparieren Sie das Gerät bei Störungen bitte nicht selbst, da dies zum automatischen Erlöschen aller Garantieansprüche führt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und lassen Sie die Reparaturen durch den autorisierten Service durchführen.
- Benutzen Sie ausschließlich für das Gerät vorgesehene und vom Hersteller mitgelieferte Zubehörteile.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Lieferumfang
Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Mini-Massagegerät **HM 330**
- 3 Massageaufsätze
- 2 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Kurzanleitung

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät und Bedienelemente
❶ Schalter
❷ Massageaufsatz "Triggerpunkt"
❸ Massageaufsatz "Flach"
❹ Massageaufsatz "Rund"

Batterien einlegen / wechseln
Bevor Sie ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien (2 Stück 1,5V-Batterien, Typ AAA/LR03) einsetzen. Öffnen Sie hierzu den Batteriefachdeckel und setzen Sie die Batterien mit korrekter Polarität (wie im Batteriefach markiert) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht mehr funktioniert oder die Massage plötzlich aussetzt.

Massageaufsatz montieren / wechseln
Es werden 3 verschiedene Massageaufsätze mitgeliefert - je nach persönlicher Vorliebe können Sie diese beliebig austauschen. Bitte überprüfen Sie die Verbindung der Komponenten (Gerät und Massageaufsatz), bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
Massageaufsatz "Triggerpunkt" ❷: Geeignet zur Massage von Tiefengewebe und Triggerpunkten, z. B. am Hals, an den Handflächen oder an den Fußsohlen.
Massageaufsatz "Flach" ❸: Massage der gesamten Körpermuskulatur.
Massageaufsatz "Rund" ❹: Besonders geeignet für Brust-, Gesäß-, Bein- und Rückenmuskulatur.

Grundlegende Bedienung
1. Schieben Sie den Schalter ❶ um eine Stufe nach oben, um das Gerät einzuschalten. Die Massage startet auf niedriger Stufe. Um die Massage auf hoher Stufe auszuführen, schieben Sie den Schalter ❶ um eine weitere Stufe nach oben.
2. Platzieren Sie den Massageaufsatz mit leichtem Druck auf den zu massierenden Bereich und bewegen Sie das Gerät langsam über den Zielbereich. Massieren Sie diesen nur für kurze Zeit und wechseln Sie dann zu einem anderen Bereich oder schalten Sie das Gerät aus. Massieren Sie die gleiche Stelle NIEMALS länger als 3 Minuten.
3. Durch Herunterschieben des Schalters ❶ nach ganz unten wird das Gerät ausgeschaltet.

Reinigung und Pflege
- Bevor Sie den Artikel reinigen, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünnung oder Alkohol.
- Trocknen Sie das Gerät anschließend mit einem trockenen, sauberen Tuch.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor erneuter Verwendung komplett trocken ist.
- Verwahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz.

Entsorgung
Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!** Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Mini-Massagegerät **HM 330**
Stromversorgung:	3V⎓ , 2 x 1,5V Batterien (Typ AAA, LR03)
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Innenräumen benutzen
Lagerbedingungen:	sauber, kühl und trocken
Abmessungen L x B x H:	ca. 133 x 111,5 x 44 mm
Gewicht:	ca. 137 g (ohne Batterien)
Artikel-Nummer:	88261
EAN-Nummer:	40 15588 88261 6

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.
Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
   a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
   b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
   c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
   d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

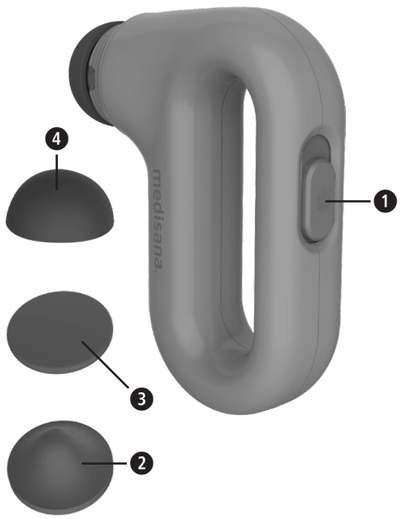
Medisana, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Service-Informationen sind hier verfügbar: https://www.medisana.com/servicepartners

DE/GB 88261 HM 330 12-Sep-2024 Ver. 1.1

medisana®

GB **Instruction manual**
Mini Massager HM 330



Explanation of symbols

IMPORTANT
Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These instructions must be followed to prevent possible injury to the user.

CAUTION
These instructions must be followed to prevent possible damage to the device.

NOTE
These instructions provide useful additional information regarding installation and operation.

LOT LOT number

Manufacturer

Date of manufacture

Recycling symbols/codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

WARNING

Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

CE

GB Safety Instructions

Please read these instructions carefully before using the device, in particular the safety instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. If you pass the device on to third parties, be sure to include these instructions for use.

- The device is intended for private use only. The appliance must not be used for commercial or medical purposes.
- If you have any health concerns, consult your doctor before use.
- Use the unit indoors only! Do not use the device in damp rooms (e.g. when bathing or showering).
- Use the device only for its intended purpose according to the instructions for use. In case of misuse, the warranty becomes void.
- If you feel pain or find the massage uncomfortable, stop the application and consult your doctor.
- You must not use the device if you suffer from one or more of the following illnesses or complaints: Circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis or thrombosis.
- Do not use the appliance if you are pregnant. Special care is necessary when the appliance is used on, by or near children, sick and helpless persons.
- Do not use the device near the eyes or other sensitive parts of the body.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic conditions and symptoms could worsen.
- Do not use the device while you are sleeping or in bed.
- Do not use the device before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Do not use the device while driving a vehicle or operating machinery.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow the unit to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on. Never use it under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- Do not immerse the unit in water or other liquids.
- If liquid does enter the unit, switch it off immediately and remove the batteries. Wait until the unit is completely dry.
- Always switch off the appliance with the power switch ❶ after use.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or immersed in water. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.
- Do not insert any objects into the openings of the unit.
- You may only clean the unit. In case of malfunctions, please do not repair the unit yourself, as this will automatically void all warranty claims. Contact your specialist dealer and have the repairs carried out by the authorised service.
- Only use accessories intended for the unit and supplied by the manufacturer.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES
- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Scope of delivery
Please first check whether the scope of delivery is complete and that the item is not damaged in any way. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.
The scope of delivery includes:
- 1 **medisana** Mini Massager **HM 330**
- 3 Massage heads
- 2 batteries (type AAA, LR03) 1.5V
- 1 Quick Reference Guide

Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly. If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.

Device and controls
❶ Power switch
❷ Massage head "Trigger point"
❸ Massage head "Flat"
❹ Massage head "Round"

Insert / change batteries
Before you can use your device, you must insert the enclosed batteries (2 x 1.5V batteries, type AAA/LR03). To do this, open the battery compartment cover and insert the batteries with the correct polarity (as marked in the battery compartment). Close the battery compartment again.
Replace the batteries if the unit no longer works after being switched on or if the massage suddenly stops..

Fitting / changing the massage head
3 different massage heads are included - you can exchange them as you like depending on your personal preference. Please check the connection of the components (appliance and massage head attachment) before the appliance is put into operation.
Massage attachment "Trigger point" ❷: Suitable for massaging deep tissue and trigger points, e.g. on the neck, palms or soles of the feet.
Massage attachment "Flat" ❸: Massage of the entire body musculature.
Massage attachment "Round" ❹: Particularly suitable for chest, buttock, leg and back muscles.

Basic operation
1. Slide the power switch ❶ up one level to switch on the appliance. The massage starts at low level. To perform the massage at high level, slide power switch ❶ up to second level.
2. Place the massage attachment with light pressure on the area to be massaged and slowly move the appliance over the target area. Massage each area only for a short time and then switch to another area or switch off the appliance. NEVER massage the same area for more than 3 minutes.
3. Slide power switch ❶ all the way down to switch off the unit.

Cleaning and care
- Before cleaning the item, remove the batteries and let the unit cool down for at least 15 minutes.
- Clean the unit with a soft cloth slightly moistened with water. Never use harsh cleaning agents, petrol, thinner or alcohol.
- Then dry the unit with a dry, clean cloth.
- Do not expose the unit to direct sunlight, protect it from dirt and moisture.
- Make sure the unit is completely dry before using it again.
- Store the unit in a clean and dry place.

Technical specifications

Name and model:	**medisana** Mini Massager **HM 330**
Power supply:	3V⎓ , 2 x 1.5V batteries (type AAA, LR03)
Operating conditions:	Use only in dry indoor areas
Storage conditions:	clean, cool and dry
Dimensions L x W x H:	approx. 133 x 111.5 x 44 mm
Weight:	approx. 137 g (without batteries)
Article number:	88261
EAN number:	40 15588 88261 6

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:

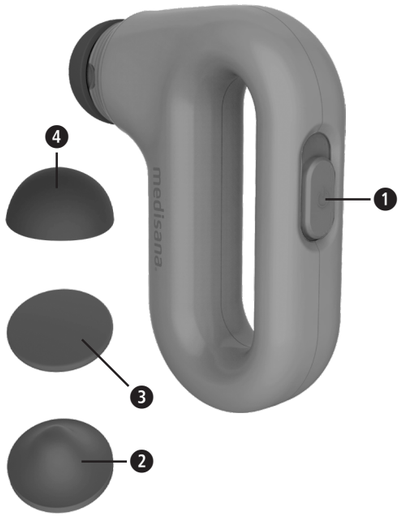
1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
   a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
   b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
   c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
   d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Medisana, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

Information about service can be found here: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NL Gebruiksaanwijzing
Mini-massageapparaat HM 330



Legenda

BELANGRIJK
Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het product.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de installatie of het gebruik.

LOT LOT-nummer

Fabrikant

Productiedatum

Recyclingsymbolen / codes:
Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!

CE

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het product aan iemand anders geeft.

- Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik. Het apparaat mag niet voor commerciële of medische doeleinden worden gebruikt.
- Overleg als u twijfelt aan het effect op uw gezondheid vóór gebruik met de huisarts.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis! Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. in bad of onder de douche)!
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw huisarts.
- U mag dit apparaat niet gebruiken als u aan één of meer van de volgende ziektes of aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoringen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven, aderontstekingen of trombose.
- Gebruik het apparaat niet als u zwanger bent. Wees extra alert als het apparaat wordt gebruikt bij, door of in de buurt van kinderen of mensen die ziek of hulpbehoevend zijn.
- Gebruik het product niet in de buurt van uw ogen of van andere gevoelige lichaamsdelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat niet bij het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Dit product is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of onvoldoende ervaring of kennis, tenzij toezicht wordt gehouden door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon dan wel dat zij een instructie hebben gekregen hoe het product veilig te gebruiken.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis mits er toezicht is en zij geïnstrueerd zijn wat betreft het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of gebruikersonderhoud uitvoeren zonder dat er toezicht op wordt gehouden.
- Voorkom dat het apparaat in contact komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het product niet als het ingeschakeld is. Gebruik het in geen geval onder dekens of kussens. Er bestaat het risico op brand, elektrische schok en letsel.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Mocht er desondanks vloeistof in het apparaat komen, moet u het onmiddellijk uitschakelen en eventueel de stekker uit het stopcontact halen. Wacht tot het apparaat helemaal droog is geworden.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit met de schakelaar ❶.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen zichtbaar zijn, wanneer het niet correct werkt, wanneer het is gevallen of in het water terechtgekomen is. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst om gevaren te voorkomen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- U mag het apparaat alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf bij storingen, omdat hierdoor automatisch elk recht op garantie komt te vervallen. Neem contact op met uw speciaalzaak en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende service.
- Gebruik uitsluitend accessoires die voor het apparaat zijn bedoeld en door de fabrikant zijn meegeleverd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN
- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopgevaar, contact met huid, ogen en slijmhuid vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

Leveringsomvang
Controleer eerst of alles is meegeleverd en of het artikel niet beschadigd is. Neem het apparaat bij twijfel niet in gebruik en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.
Meegeleverd:
- 1 **medisana** mini-massageapparaat **HM 330**
- 3 massageopzetstukken
- 2 batterijen (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 beknopte handleiding

De verpakking is recyclebaar of kan worden teruggevoerd naar de grondstofcyclus. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

Apparaat en bedieningselementen
❶ Schakelaar
❷ Massageopzetstuk "Triggerpoint"
❸ Massageopzetstuk "Plat"
❹ Massageopzetstuk "Rond"

Batterijen plaatsen/vervangen
Voor u het apparaat kunt gebruiken, dient u de meegeleverde batterijen (2 batterijen 1,5 V, type AAA/LR03) in het apparaat te plaatsen. Open daarvoor het klepje van het batterijvak en plaats de batterijen met de juiste polariteit (zoals aangegeven in het batterijvak). Sluit het batterijvak weer.
Vervang de batterijen als het apparaat, nadat het is ingeschakeld, niet meer werkt of als de massage plotseling stopt.

Massageopzetstuk monteren/verwisselen
Er zijn 3 verschillende massageopzetstukken meegeleverd die afhankelijk van de persoonlijke voorkeur kunnen worden gebruikt. Controleer of de componenten goed vastzitten (apparaat en massageopzetstuk) voordat u het apparaat in gebruik neemt.
Massageopzetstuk "Triggerpoint" ❷: geschikt voor het masseren van diepliggende weefsels en triggerpoints, bv. in de hals, de handpalmen of de voetzolen.
Massageopzetstuk "Plat" ❸: massage van de spieren in het gehele lichaam.
Massageopzetstuk "Rond" ❹: met name geschikt voor de spieren in borst, het zitvlak, de benen en de rug.

Basisbediening
1. Schuif de schakelaar ❶ één stand omhoog om het apparaat in te schakelen. De massage begint in een lage stand. Schuif de schakelaar ❶ nog een stand omhoog om de niveau van de massage te verhogen.
2. Plaats het massageopzetstuk op het te masseren gebied en beweeg het apparaat met lichte druk langzaam over het te behandelen gebied. Masseer dit gebied slechts gedurende korte tijd en masseer vervolgens een ander gebied of schakel het apparaat uit. Masseer eenzelfde plaats NOOIT langer dan 3 minuten.
3. Door de schakelaar ❶ helemaal naar beneden te schuiven, wordt het apparaat uitgeschakeld.

Schoonmaken en onderhoud
- Haal de batterijen uit het artikel en laat het apparaat minstens 15 min. afkoelen voor u het gaat schoonmaken.
- Maak het apparaat schoon met een zachte doek die met water enigszins vochtig is gemaakt. Gebruik hiervoor nooit agressieve schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol.
- Droog het apparaat vervolgens af met een droge, schone doek.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en bescherm het tegen vuil en vocht.
- Zorg dat het apparaat voor het volgende gebruik volledig droog is.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** mini-massageapparaat **HM 330**
Voeding:	3 V⎓, 2 x 1,5V-batterijen (type AAA, LR03)
Gebruiksvoorwaarden:	uitsluitend binnenshuis gebruiken in droge ruimtes
Opslagomstandigheden:	schoon, koel en droog
Afmetingen (l x b x h):	ca. 133 x 111,5 x 44 mm
Gewicht:	ca. 137 g (zonder batterijen)
Artikelnummer:	88261
EAN-nummer:	40 15588 88261 6

Weggooien
Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Verwijder de batterijen voor u het apparaat weggooit. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel waar batterijen worden verkocht. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden
Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:
1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.

2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.

3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.

4. Van garantie zijn uitgesloten:
   a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
   b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
   c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
   d. onderdelen die normale slijtage vertonen.

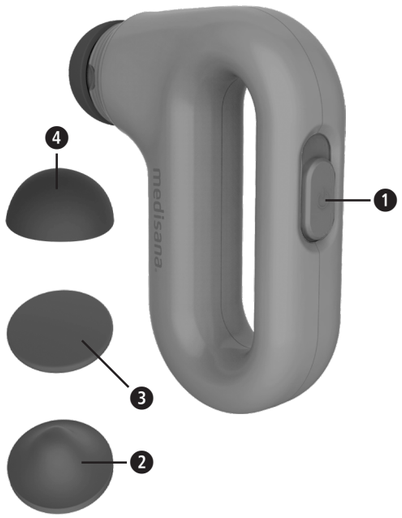
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

Medisana, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Duitsland

Service-informatie is hier beschikbaar: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi
Mini-appareil de massage HM 330



Explication des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces remarques vous fournissent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

LOT Numéro de LOT

Fabricant

Date de fabrication

Symboles/codes de recyclage :
Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

CE

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- L'appareil est uniquement destiné à un usage privé. L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
- Si vous avez des soucis de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez exclusivement l'appareil à l'intérieur ! N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides (p. ex. dans le bain ou sous la douche).
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- Si vous ressentez une douleur ou que le massage devient désagréable, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.
- Vous ne devez pas utiliser l'appareil si vous souffrez d'une ou plusieurs maladies ou affections suivantes : troubles de la circulation sanguine, varices, plaies ouvertes, contusions, crevasses, phlébites ou thrombose.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes enceinte. Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé sur, par ou à proximité d'enfants, de personnes malades ou dépendantes.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé(e) dans votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez pas l'appareil en conduisant un véhicule ou en manipulant une machine.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation sûre du produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des objets pointus ou coupants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Ne l'utilisez jamais sous des couvertures ou des coussins. Il existe un risque d'incendie, de choc électrique et de blessures.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si toutefois un liquide devait pénétrer dans l'appareil, éteignez-le immédiatement et débranchez l'alimentation électrique si elle était connectée. Attendez que l'appareil soit entièrement sec.
- Éteignez toujours l'appareil après utilisation grâce à l'interrupteur ❶.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été au contact de l'eau. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- N'introduisez aucun objet dans les orifices du produit.
- Vous ne devez procéder qu'au nettoyage de l'appareil. En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraînerait automatiquement l'extinction de tous les droits à la garantie. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de service agréé.
- Utilisez uniquement les accessoires prévus pour l'appareil et fournis par le fabricant.
- spécialisé !

PILES - CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- Ne désassemblez pas les piles !
- Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce

Contenu de la livraison
Veuillez d'abord vérifier si le contenu de la livraison est complet et si l'article ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.

La livraison inclut :
- 1 mini-appareil de massage **medisana HM 330**
- 3 accessoires de massage
- 1 manuel rapide
- 2 piles (type AAA, LR03) 1,5 V

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Appareil et éléments de commande
❶ Commutateur
❷ Accessoire de massage « point déclencheur »
❸ Accessoire de massage « plat »
❹ Accessoire de massage « rond »

Mise en place / remplacement des piles
Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez installer les piles fournies (2 piles 1,5 V, type AAA/LR03). Pour ce faire, ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez les piles en respectant la polarité (comme indiqué dans le compartiment à piles). Refermez le compartiment à piles.
Remplacez les piles si l'appareil ne fonctionne plus après sa mise en marche ou si le massage s'arrête soudainement.

Fixer / changer l'accessoire de massage
3 accessoires de massage différents sont fournis : vous pouvez les changer à votre guise en fonction de vos préférences personnelles. Veuillez vérifier le raccordement des composants (appareil et accessoire de massage) avant d'allumer l'appareil.
Accessoire de massage « point déclencheur » ❷ : convient au massage des tissus profonds et des points déclencheurs, par exemple au niveau du cou, de la paume des mains ou de la plante des pieds.
Accessoire de massage « plat » ❸ : massage de l'ensemble de la musculature du corps.
Accessoire de massage « rond » ❹ : Particulièrement adapté aux muscles de la poitrine, du fessier, des jambes et du dos.

Utilisation de base
1. Faites glisser le bouton ❶ d'un niveau vers le haut pour mettre en marche l'appareil. Le massage débute au niveau d'intensité le plus bas. Pour effectuer le massage à un niveau élevé, poussez l'interrupteur ❶ d'un niveau supplémentaire vers le haut.
2. Placez l'accessoire de massage sur la zone à masser en exerçant une légère pression et déplacez lentement l'appareil sur la zone cible. Ne la massez que pendant une courte période, puis passez à une autre zone ou éteignez l'appareil. Ne massez JAMAIS au même endroit pendant plus de 3 minutes.
3. En poussant l'interrupteur ❶ vers le bas jusqu'en butée, l'appareil s'éteint.

Nettoyage et entretien
- Avant de nettoyer l'article, retirez les piles et laissez l'appareil refroidir pendant au moins 15 minutes.
- Nettoyez votre appareil à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié avec de l'eau. N'utilisez jamais des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool.
- Séchez ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et propre.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil, protégez-le de la saleté et de l'humidité.
- Avant de le réutiliser, assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	**Mini-appareil de massage** medisana **HM 330**
Alimentation électrique :	3 V⎓ , 2 x piles 1,5 V (type AAA, LR03)
Conditions d'utilisation :	à n'utiliser qu'en intérieur, dans un endroit sec
Conditions de stockage :	dans un endroit propre, frais et sec.
Dimensions (L x l x h) :	env. 133 x 111,5 x 44 mm
Poids :	environ 137 g (sans les piles)
Numéro d'article :	88261
Numéro EAN :	40 15588 88261 6

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas!
Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation
Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :
1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.

2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.

3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.

4. Sont exclus de la garantie :
a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
c. Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.

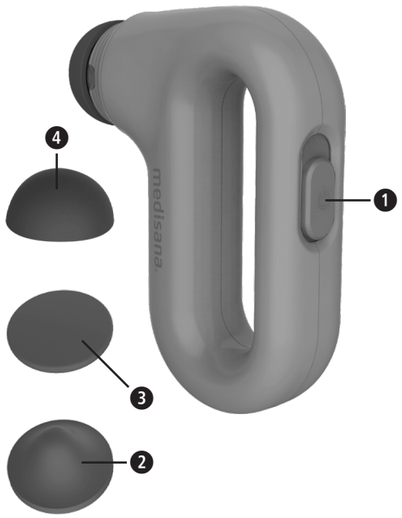
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

Medisana, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Les informations sur les services sont disponibles ici :
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

ES Manual de instrucciones
Miniaparato de masaje HM 330



Leyenda

IMPORTANTE
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

LOT Número de lote

Fabricante

Fecha de fabricación

Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correctoy el reciclaje.

ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

CE

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso privado. Este aparato no debe utilizarse con fines comerciales o médicos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar el aparato.
- ¡Utilice el aparato siempre en interiores! No utilice el aparato en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).
- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. El uso indebido anula el derecho de garantía.
- Si siente dolor o el masaje le resulta desagradable, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- No debe utilizar el aparato si padece una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, flebitis o trombosis.
- No utilice el aparato si está embarazada. Es necesario tener un cuidado especial cuando el aparato es utilizado en, por o cerca de niños, enfermos y personas indefensas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra parte sensible del cuerpo.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato mientras duerme o está acostado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice el aparato mientras conduce un vehículo o maneja una máquina.
- Este producto no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan sido instruidas sobre el uso seguro del producto.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Evite que el aparato entre en contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- No cubra el aparato cuando está encendido. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Peligro de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Si, a pesar de ello, llegara a entrar líquido en el aparato, apáguelo inmediatamente y desconecte la fuente de alimentación eléctrica si estaba conectada. Espere hasta que el aparato se haya secado por completo.
- Después de utilizar el aparato, apáguelo siempre con el interruptor ❶.
- No utilice el aparato si presenta daños visibles, si no funciona correctamente, si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- Usted solo debe limpiar el aparato. En caso de avería, no trate de reparar el aparato por su cuenta, ya que perdería automáticamente todos los derechos de garantía. Diríjase a su distribuidor y encargue las reparaciones al centro de servicio autorizado.
- Utilice únicamente los accesorios previstos para el aparato y suministrados por el fabricante.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA LAS PILAS
- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Volumen de suministro
Compruebe primero que el volumen de suministro está completo y el artículo no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en funcionamiento y contacte con su vendedor o centro de servicio.
El volumen de suministro incluye:
- 1 miniaparato de masaje **medisana HM 330**
- 3 accesorios de masaje
- 2 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 guía rápida

Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Aparato y elementos de mando
❶ Interruptor
❷ Accesorio de masaje «puntos gatillo»
❸ Accesorio de masaje «plano»
❹ Accesorio de masaje «redondo»

Colocación/sustitución de las pilas
Antes de poder utilizar su aparato, debe colocar las pilas suministradas (2 unidades, pilas de 1,5 V, tipo AAA/LR03). Para ello, abra la tapa del compartimento de las pilas e introduzca las pilas con la polaridad correcta (tal y como se indica en el compartimento de las pilas). Vuelva a cerrar el compartimento.
Sustituya las pilas si el aparato no funciona después de encenderlo o si el masaje se detiene repentinamente.

Montaje/sustitución del accesorio de masaje
El volumen de suministro incluye 3 accesorios de masaje diferentes, que podrá intercambiar como desee en función de sus preferencias personales. Compruebe la conexión de los componentes (aparato y accesorio de masaje) antes de poner el aparato en funcionamiento.
Accesorio de masaje «puntos gatillo» ❷: indicado para el masaje de tejidos profundos y puntos gatillo, por ejemplo, en el cuello, las palmas de las manos o las plantas de los pies.
Accesorio de masaje «plano» ❸: masaje de la musculatura de todo el cuerpo.
Accesorio de masaje «redondo» ❹: especialmente indicado para los músculos del pecho, los glúteos, las piernas y la espalda.

Manejo básico
1. Deslice el interruptor ❶ una posición hacia arriba para encender el aparato. El masaje comienza en el nivel bajo. Para subir la intensidad del masaje, deslice el interruptor ❶ una posición más arriba.
2. Coloque el accesorio de masaje sobre la zona que vaya a masajear ejerciendo una ligera presión y desplace el aparato lentamente sobre la zona deseada. Masajee la zona solo durante un breve período de tiempo y luego pase a otra zona o apague el aparato. NUNCA masajee el mismo punto durante más de 3 minutos.
3. Para apagar el aparato, deslice el interruptor ❶ a la posición más baja.

Limpieza y cuidados
- Antes de limpiar el artículo, retire las pilas y deje que el aparato se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Limpie el aparato con un paño suave y ligeramente humedecido con agua. No utilice bajo ningún concepto detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol.
- A continuación, seque el aparato con un paño limpio y seco.
- No exponga el aparato a la radiación solar directa, protéjalo de la suciedad y de la humedad.
- Asegúrese de que el aparato está completamente seco antes de volver a utilizarlo.
- Guarde el aparato en un lugar seco y limpio.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	miniaparato de masaje **medisana HM 330**
Alimentación eléctrica:	3 V⎓, 2 pilas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
Condiciones de funcionamiento:	utilizar únicamente en estancias interiores secas
Condiciones de almacenamiento:	en un lugar limpio, fresco y seco
Dimensiones L x An x Al:	aprox. 133 x 111,5 x 44 mm
Peso:	aprox. 137 g (sin pilas)
Número de artículo:	88261
Código EAN:	40 15588 88261 6

Eliminación
Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Extraiga las pilas antes de eliminar el aparato. No deseche las pilas gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación
Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:
1. Los productos medisana tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.

2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.

3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.

4. La garantía no incluye:
   a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
   b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
   c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
   d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.

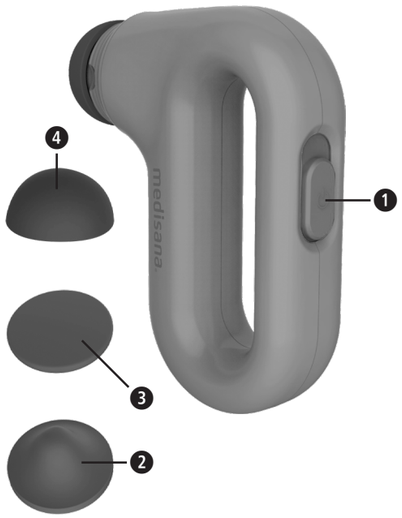
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

Medisana, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

La información del servicio está disponible aquí:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

IT Istruzioni per l'uso
Mini massaggiatore HM 330



Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni al dispositivo.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare il dispositivo.

NOTA
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

LOT Numero di LOTTO

Produttore

Data di fabbricazione

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

CE

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso privato. Il dispositivo non deve essere utilizzato per scopi commerciali o medici.
- In caso di problemi di salute, prima dell'utilizzo consultare il proprio medico.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi! Non utilizzare il dispositivo in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Qualora si avverta dolore o se il massaggio risulta fastidioso, interrompere il trattamento e consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se si soffre di una o più delle malattie o dei disturbi elencati qui di seguito: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Non utilizzare il dispositivo se si è in gravidanza. È necessario prestare particolare attenzione quando il dispositivo viene utilizzato su, da o in prossimità di bambini, malati o persone indifese.
- Non utilizzare il dispositivo vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.
- Non utilizzare il dispositivo come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare il dispositivo prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare il dispositivo quando si è alla guida di un veicolo o si sta operando su un macchinario.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivarne.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti, taglienti o contundenti.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso. Non utilizzarlo mai sotto coperte o cuscini. Pericolo di incendio, di scosse elettriche e di lesioni.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Se tuttavia dovesse entrare del liquido nel dispositivo, è necessario spegnerlo immediatamente e scollegare l'alimentazione elettrica, se era collegata. Attendere che il dispositivo sia completamente asciugato.
- Dopo l'utilizzo spegnere sempre il dispositivo tramite l'interruttore ❶.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è stato immerso in acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- È possibile pulire solo il dispositivo. In caso di malfunzionamenti, non riparare il dispositivo da soli, in quanto ciò annullerà automaticamente tutti i diritti di garanzia. Contattare il rivenditore specializzato e far eseguire le riparazioni dal servizio di assistenza autorizzato.
- Utilizzare sul dispositivo esclusivamente gli accessori forniti e previsti dal produttore.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA
- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a unpunto di raccolta batterie presso il rivenditore!

Fornitura
Verificare anzitutto che la fornitura sia completa e che l'articolo non presenti danni. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.
La fornitura comprende:
- 1 mini massaggiatore **HM 330 medisana**
- 3 supporti per massaggi
- 2 batterie (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 breve guida

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se, all'apertura dell'imballaggio, si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Dispositivo ed elementi di comando
❶ Interruttore
❷ Supporto per massaggi "punto trigger"
❸ Supporto per massaggi "piatto"
❹ Supporto per massaggi "rotondo"

Inserimento / rimozione batterie
Prima di poter utilizzare il dispositivo, inserire le batterie fornite in dotazione (2 batterie da 1,5V, tipo AAA/LR03). Aprire il coperchio del vano batterie e inserire le batterie con la polarità corretta (così come contrassegnato nel vano batterie). Richiudere il vano batterie. Sostituire le batterie quando il dispositivo non funziona più dopo l'accensione o il massaggio si interrompe improvvisamente.

Montare / sostituire i supporti per massaggi
Vengono forniti 3 differenti supporti per massaggi - questi possono essere sostituiti a piacere, a seconda delle preferenze personali. Verificare il collegamento dei componenti (dispositivo e supporto per massaggi) prima di mettere in funzione il dispositivo.
Supporto per massaggi "punto trigger" ❷: adatto per il massaggio di tessuti profondi e punti trigger, per es. sul collo, sulle mani o sulle piante dei piedi.
Supporto per massaggi "piatto" ❸: massaggio di tutti i muscoli del collo.
Supporto per massaggi "rotondo" ❹: particolarmente adatto per i muscoli del petto, dei glutei, delle gambe e della schiena.

Funzionamento base
1. Spostare l'interruttore ❶ di uno scatto in alto per accendere il dispositivo. Il massaggio comincia con un livello basso. Per effettuare il massaggio con un livello superiore, spostare l'interruttore ❶ di un ulteriore scatto verso l'alto.
2. Posizionare il supporto per massaggi con una leggera pressione sulla zona da massaggiare e muovere lentamente il dispositivo sopra all'area prevista. Massaggiarla solo per un breve periodo e spostarsi poi su un'altra area o spegnere il dispositivo. Non massaggiare MAI la stessa area per più di 3 minuti.
3. Il dispositivo si spegnere quando l'interruttore ❶ viene spostato completamente in basso.

Pulizia e manutenzione
- Prima di pulire il prodotto, rimuovere le batterie e fare raffreddare il dispositivo almeno per 15 minuti.
- Pulire il dispositivo solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare mai detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol.
- Poi asciugare il dispositivo con un panno asciutto e pulito.
- Non esporre il dispositivo alla radiazione solare diretta, proteggerlo da sporco e umidità.
- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente asciutto prima di utilizzarlo di nuovo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e pulito.

Dati tecnici

Nome e modello:	Mini massaggiatore **HM 330 medisana**
Alimentazione elettrica:	3V⎓ , 2 batterie da 1,5V (tipo AAA, LR03)
Condizioni di esercizio:	utilizzare solo in ambienti interni asciutti
Condizioni di conservazione:	in ambiente pulito, fresco e asciutto
Dimensioni L x P x H:	ca. 133 x 111,5 x 44 mm
Peso:	ca. 137 g (senza batterie)
Codice articolo:	88261
Codice EAN:	40 15588 88261 6

Smaltimento
Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Rimuovere le batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non smaltire batterie usate con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei negozi specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

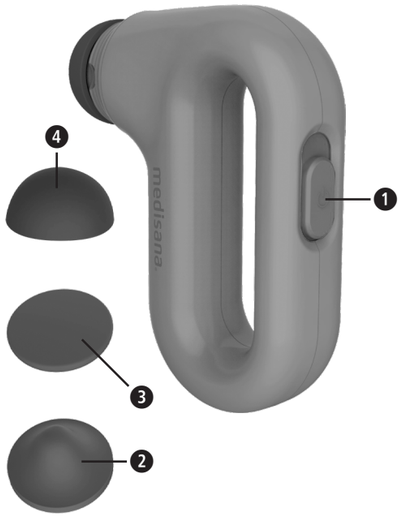
Condizioni di garanzia e riparazione
I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti medisana sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
   a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
   b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
   c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
   d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

PT Manual de instruções
Miniaparelho de massagem HM 330



Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

LOT Número de lote

Fabricante

Data de fabrico

Símbolos de reciclagem/códigos: Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

CE

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- O aparelho destina-se apenas ao uso privado. O aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais ou médicos.
- Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores! Não use o aparelho em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).
- Utilize o aparelho apenas para o fim previsto, tal como indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- A utilização do aparelho é proibida caso sofra de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite ou trombose.
- Não utilize o aparelho caso esteja grávida. É necessário ter especial atenção quando o aparelho é utilizado em, por ou na proximidade de crianças, pessoas doentes ou vulneráveis.
- Não use o aparelho na proximidade dos olhos ou de outras partes sensíveis do corpo.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Não utilize o aparelho enquanto conduz um veículo ou opera uma máquina.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de uma forma segura por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou tendo sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção que diz respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, de choque elétrico e de ferimentos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- No entanto, se entrar líquido no aparelho, desligue-o imediatamente e desligue a fonte de alimentação se esta estiver ligada. Espere até que o aparelho esteja completamente seco.
- Desligue sempre o aparelho com o botão ❶ após a utilização.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou sido imerso em água. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para ser reparado.
- Não introduza objetos nas aberturas do aparelho.
- Apenas pode limpar o aparelho. Em caso de avaria, não repare sozinho o aparelho, pois isto anulará automaticamente todos os direitos de garantia. Contacte o seu revendedor especializado e mande executar as reparações por serviços de assistência técnica autorizados.
- Utilize apenas os acessórios previstos para o aparelho e fornecidos pelo fabricante.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA RELATIVAMENTE ÀS PILHAS
- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curtocircuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Volume de fornecimento
Verifique, em primeiro lugar, se o volume de fornecimento está completo e se o artigo não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
O volume de fornecimento inclui:
- 1 Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**
- 3 acessórios de massagem
- 2 pilhas (tipo AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 guia de consulta rápida

As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

Aparelho e elementos de comando
❶ Interruptor
❷ Acessório de massagem "ponto-gatilho"
❸ Acessório de massagem "plano"
❹ Acessório de massagem "redondo"

Inserir/ substituir pilhas
Para poder utilizar o dispositivo, tem de colocar primeiro as pilhas (2 pilhas de 1,5V, tipo AAA/LR03) fornecidas em conjunto. Para tal, abra a tampa do compartimento das pilhas e coloque as pilhas com a polaridade correta (conforme marcado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas.
Troque as pilhas quando o aparelho deixar de funcionar após ligá-lo ou quando a massagem parar de repente.

Adaptar/mudar o acessório de massagem
São fornecidos 3 acessórios de massagem diferentes - pode trocá-los quando quiser, conforme a sua preferência pessoal. Verifique a ligação dos componentes (aparelho e acessório de massagem) antes de o aparelho ser posto em funcionamento.
Acessório de massagem "ponto-gatilho" ❷: Adequado para a massagem de tecidos profundos e pontos-gatilho, p. ex. no pescoço, nas palmas das mãos ou nas plantas dos pés.
Acessório de massagem "plano" ❸: Massagem de todos os músculos do corpo.
Acessório de massagem "redondo" ❹: Particularmente adequado para os músculos do peito, glúteos, pernas e costas.

Funcionamento básico
1. Deslize o interruptor ❶ uma posição para cima, para ligar o aparelho. A massagem começa na intensidade mais baixa. Para executar a massagem numa intensidade mais alta, deslize o interruptor ❶ mais uma posição para cima.
2. Coloque o acessório de massagem com uma leve pressão sobre a zona a massajar e mova o aparelho devagar sobre a mesma. Massaje a zona por pouco tempo e mude para outra zona ou desligue aparelho. NUNCA massaje a mesma zona por mais de 3 minutos.
3. Ao deslizar o interruptor ❶ totalmente para baixo desliga o aparelho.

Limpeza e conservação
- Antes de limpar o aparelho, retire as pilhas e deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos.
- Limpe o aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com água. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, benzina, diluente ou álcool.
- Em seguida, seque o aparelho com um pano seco e limpo.
- Não exponha o aparelho à luz solar direta, proteja-o de sujidade e humidade.
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de o utilizar novamente.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Miniaparelho de massagem **medisana HM 330**
Alimentação elétrica:	3 V⎓, 2 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
Condições de funcionamento:	Utilizar apenas em espaços interiores secos
Condições de armazenamento:	Limpo, fresco e seco
Dimensões C x L x A:	aprox. 133 x 111,5 x 44 mm
Peso:	aprox. 137g (sem pilhas)
N.º de artigo:	88261
Número EAN:	40 15588 88261 6

Eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércios especializados. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

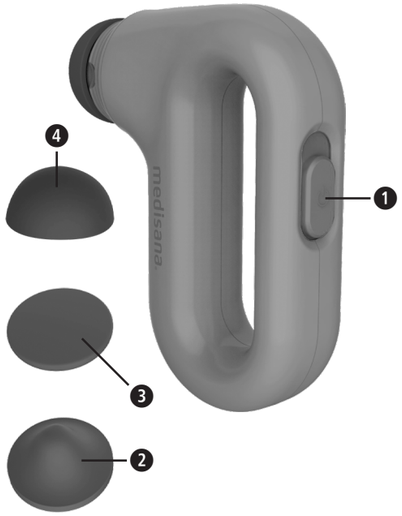
Condições de garantia e reparação
Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
1. Os produtos da medisana têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
4. A garantia exclui:
   a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
   b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
   c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
   d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemanha

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

GR Οδηγίες χρήσης
Μίνι συσκευή μασάζ HM 330



Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Αυτές οι υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

Ημερομηνία παραγωγής

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

CE

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς ή ιατρικούς σκοπούς.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους)!
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συνεννοηθείτε σχετικά με τον ιατρό σας.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν υποφέρετε από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις ή/και ενοχλήσεις: Διαταραχές αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, θλάσεις, δερματικές εκδορές φλεβίτιδα ή θρομβώσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κυοφορείτε. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε, από ή κοντά σε παιδιά, ασθενείς ή ανήμπορα άτομα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή σε άλλα ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Μη χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά την οδήγηση ενός οχήματος ή τον χειρισμό ενός μηχανήματος.
- Το συγκεκριμένο προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν κατατοπιστεί στην ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που εισχωρήσει κάποιο υγρό στη συσκευή, απενεργοποιήστε την αμέσως και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος, εάν είναι συνδεδεμένη. Περιμένετε μέχρι η συσκευή να στεγνώσει εντελώς.
- Μετά τη χρήση να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή με τον διακόπτη ❶.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή έχει πέσει σε νερό. Προς αποφυγή κινδύνων, στείλτε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Μην εισάγετε αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
- Ως χρήστης επιτρέπεται μόνο να καθαρίζετε τη συσκευή. Μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης, γιατί αυτό επιφέρει αυτόματα την ακύρωση της εγγύησης. Απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα παρελκόμενα εξαρτήματα του κατασκευαστή που συνοδεύουν το προϊόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρείτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Περιεχόμενα συσκευασίας
Πρώτα βεβαιωθείτε πως τα περιεχόμενα της παραδοτέας συσκευασίας είναι πλήρη και πως το προϊόν δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
Περιεχόμενα συσκευασίας:
- 1 Μίνι συσκευή μασάζ **medisana HM 330**
- 3 εξαρτήματα μασάζ
- 2 μπαταρίες (τύπου AAA, LR03) 1,5V
- 1 εγχειρίδιο σύντομων οδηγιών

Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Παρακαλούμε να απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο. Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού
❶ Διακόπτης
❷ Εξάρτημα μασάζ «Σημείο ενεργοποίησης»
❸ Εξάρτημα μασάζ «Επίπεδο»
❹ Εξάρτημα μασάζ «Στρογγυλό»

Τοποθέτηση / αφαίρεση μπαταριών
Πριν μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας, θα πρέπει να τοποθετήσετε τις περιεχόμενες στη συσκευασία μπαταρίες (2 τμχ. μπαταρίες 1,5V, τύπου AAA/LR03). Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα (σύμφωνα με την ένδειξη στη θήκη μπαταριών). Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών.
Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν η συσκευή δεν λειτουργεί μετά την ενεργοποίησή της ή το μασάζ σταματήσει ξαφνικά.

Τοποθέτηση/αλλαγή εξαρτήματος μασάζ
Η συσκευή συνοδεύεται από 3 διαφορετικά εξαρτήματα μασάζ - τα οποία μπορείτε να αλλάζετε όποτε θέλετε ανάλογα με τις προσωπικές σας προτιμήσεις. Ελέγχετε τη σύνδεση των εξαρτημάτων πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.
Εξάρτημα μασάζ «Σημείο ενεργοποίησης» ❷: Κατάλληλο για μασάζ στους βαθείς ιστούς και στα σημεία ενεργοποίησης, π.χ. στον λαιμό, στις παλάμες ή στα πέλματα.
Εξάρτημα μασάζ «Επίπεδο» ❸: Μασάζ για όλο το μυικό σύστημα του σώματος.
Εξάρτημα μασάζ «Στρογγυλό» ❹: Ιδιαίτερα κατάλληλο για τους μύες στο στήθος, στους γλουτούς, στα πόδια και στην πλάτη.

Βασικός χειρισμός
1. Ωθήστε τον διακόπτη ❶ κατά ένα επίπεδο προς τα πάνω, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Τα μασάζ αρχίζει από το χαμηλότερο επίπεδο. Για να επιλέξετε το υψηλότερο επίπεδο μασάζ, ωθήστε τον διακόπτη ❶ στο επόμενο επίπεδο προς τα πάνω.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα μασάζ ασκώντας ελαφρά πίεση στην περιοχή που θέλετε να κάνετε μασάζ και κινείστε τη συσκευή αργά σε όλη την περιοχή. Κάνετε μασάζ για λίγο χρόνο και μεταβείτε στη συνέχεια σε άλλη περιοχή ή απενεργοποιήστε τη συσκευή. ΠΟΤΕ μην κάνετε μασάζ στο ίδιο σημείο για διάστημα άνω των 3 λεπτών.
3. Επαναφέροντας τον διακόπτη ❶ τέρμα προς τα κάτω η συσκευή απενεργοποιείται.

Καθαρισμός και φροντίδα
- Πριν καθαρίσετε το προϊόν, αφαιρέστε τις μπαταρίες και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα μαλακό πανί, ελαφρά νοτισμένο με νερό. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα.
- Στεγνώνετε τη συσκευή σκουπίζοντάς τη με ένα στεγνό, καθαρό πανί.
- Αποφεύγετε την έκθεση της συσκευής στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, προστατέψτε την από ρύπους και υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν την επαναχρησιμοποιήσετε.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα καθαρό και ξηρό μέρος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	Μίνι συσκευή μασάζ **medisanaHM 330**
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:	3V⎓ , 2 x 1,5V μπαταρίες (τύπου AAA, LR03)
Συνθήκες λειτουργίας:	Χρήση μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους
Συνθήκες αποθήκευσης:	σε καθαρό, δροσερό και ξηρό μέρος
Διαστάσεις M x Π x Y:	περ. 133 x 111,5 x 44 mm
Βάρος:	περ. 137 g (χωρίς μπαταρίες)
Κωδικός είδους:	88261
Αριθμός EAN:	40 15588 88261 6

Απόρριψη
Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Κατά τη διάρκεια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, διατηρούμε το δικαίωμα να πραγματοποιούμε τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

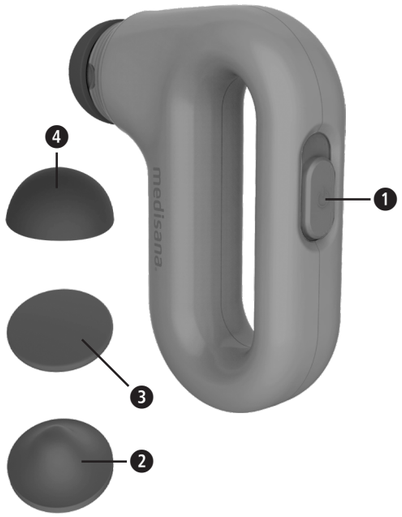
Εγγύηση και όροι επισκευών
Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικα με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγόρας. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:
1. Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
3. Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
   α. Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
   γ. Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
   δ. Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
5. Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Γερμανία

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FI Käyttöohje
Minihierontalaite HM 330



Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia on noudatettava, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

Valmistuspäivä

Kierrätysmerkit / koodit:
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa.

VAROITUS

Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

CE

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta, ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön. Laitetta ei saa käyttää kaupallisiin tai lääketieteellisiin tarkoituksiin.
- Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Käytä laitetta vain sisätiloissa. Älä käytä laitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Et saa käyttää laitetta, jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista ja/tai vaivoista: verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjevammoja, ihovaurioita, laskimotukkotulehdus tai verisuonitukos.
- Älä käytä laitetta, jos olet raskaana. Erityistä varovaisuutta tulee noudattaa etenkin silloin, kun laitetta käytetään lasten, sairaiden tai apua tarvitsevien henkilöiden lähellä tai heidän hoitoonsa.
- Älä käytä laitetta silmien tai muiden herkkien kehonosien lähellä.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä käytä laitetta ajaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai heitä opasteta laitteen turvallisessa käytössä.
- Laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja kerrotaan laitteen käytön aiheuttamista riskeistä.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä anna laitteen joutua kosketuksiin terävien esineiden kanssa.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Laitetta ei koskaan saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaara.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Jos nestettä kuitenkin joutuu laitteeseen, sammuta se välittömästi ja irrota virransyöttö, jos se oli kytkettynä. Odota, kunnes laite on täysin kuivunut.
- Kytke laite aina käytön jälkeen pois päältä kytkimellä ❶.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai se on upotettu veteen. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Sinun tarvitsee vain puhdistaa laite. Jos laitteessa on toimintahäiriö, älä korjaa sitä itse, sillä tämä mitätöi automaattisesti takuun. Ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun huollon suorittaa korjauksia.
- Käytä yksinomaan laitteeseen tarkoitettuja ja valmistajan toimittamia lisäosia.

PARISTOJEN TURVALLISUUSOHJEET
- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotovaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtele vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyypin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdysvaara!
- Liitä oikein! Räjähdysvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdysvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että toimituksen sisältö on täydellinen eikä tuotteessa näy mitään vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
Toimituksen sisältöön kuuluvat seuraavat:
- 1 **medisana** minihierontalaite **HM 330**
- 3 hierontaosaa
- 2 paristoa (tyyppi AAA, LR03) 1,5 V
- 1 pikaopas

Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Laite ja käyttöelementit
❶ Kytkin
❷ Hierontaosa "Triggerpiste"
❸ Hierontaosa "Litteä"
❹ Hierontaosa "Pyöreä"

Paristojen asettaminen/vaihto
Laitetta voi käyttää vasta, kun mukana toimitetut paristot (2 kpl 1,5 V -paristoja, tyyppi AAA/LR03) on asennettu. Avaa paristolokeron kansi ja aseta paristot oikea napaisuus (merkitty paristolokeroon) huomioiden. Sulje paristolokero.
Vaihda paristot silloin, kun laite ei enää toimi käynnistämisen jälkeen tai hieronta yhtäkkiä keskeytyy.

Hierontaosan asennus/vaihto
Toimitukseen sisältyy kolme erilaista hierontaosaa, joita voit vaihdella henkilökohtaisten mieltymystesi mukaan. Tarkista osien (laite ja hierontaosa) kiinnitys ennen laitteen käyttöönottoa.
Hierontaosa "Triggerpiste" ❷: soveltuu syvän kudoksen ja esim. kaulan, kämmenten ja jalkapohjien triggerpisteiden hierontaan.
Hierontaosa "Litteä" ❸: koko kehon lihasten hierontaan.
Hierontaosa "Pyöreä" ❹: soveltuu erityisesti rinta-, pakara-, jalka- ja selkälihaksille.

Peruskäyttö
1. Työnnä kytkin ❶ yksi taso ylöspäin laitteen käynnistämiseksi. Hieronta käynnistyy alhaisimmalla teholla. Tehokkaampaa hierontaa varten työnnä kytkin ❶ vielä yksi taso ylöspäin.
2. Kohdista hierontaosa painamalla sitä kevyesti hierottavaa aluetta vasten ja liikuta laitetta hitaasti kohdealueen yli. Hiero tätä aluetta vain lyhyen aikaa ja siirry sitten toiseen kohtaan tai sammuta laite. Älä KOSKAAN hiero pidempään kuin 3 minuuttia.
3. Laite sammuu, kun kytkin ❶ siirretään täysin alas.

Puhdistus ja hoito
- Ennen laitteen puhdistusta irrota paristot ja anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Puhdista laite ainoastaan pehmeällä, kevyesti veteen kostutetulla kankaalla. Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia.
- Tämän jälkeen kuivaa laite kuivalla, puhtaalla liinalla.
- Älä koskaan altista laitetta suoralle auringonsäteilylle, suojaa se lialta ja kosteudelta.
- Varmista, että laite on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana** minihierontalaite **HM 330**
Virransyöttö:	3 V⎓, 2 x 1,5 V paristot (tyyppi AAA, LR03)
Käyttöolosuhteet:	käytä vain kuivissa sisätiloissa
Varastointiolosuhteet:	puhdas, viileä ja kuiva paikka
Mitat (P x L x K):	n. 133 x 111,5 x 44 mm
Paino:	n. 137 g (ilman paristoja)
Tuotenumero:	88261
EAN-numero:	40 15588 88261 6

Hävittäminen
Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

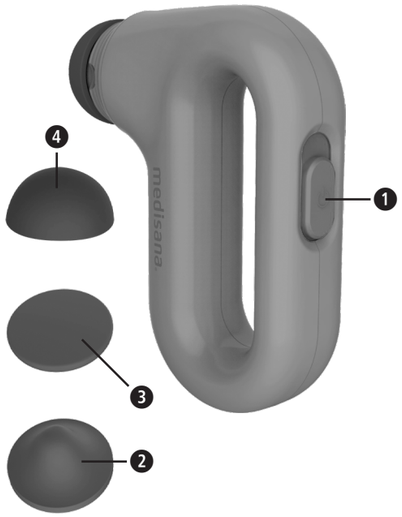
Takuu/korjausehdot
Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksiasi. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:
1. **medisana**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirheet korjataan takuuaikana maksutta.
3. Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
4. Takuun piiriin ei kuulu:
   - **a.** kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä syntyneet vauriot.
   - **b.** Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapito- ym. toimenpiteet.
   - **c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähettämisen vuoksi.
   - **d.** Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
5. Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

Palvelutiedot löydät täältä: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SE Bruksanvisning
Mini-massageapparat HM 330



Symbolförklaring

OBS
Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på produkten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren skadas.

VARNING
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten skadas.

OBS
Dessa anvisningar ger ytterligare praktisk information om installationen eller driften.

LOT LOT-Nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

Återvinningssymboler / koder:
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

VARNING

Se till att hålla förpackningsfolien utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

CE

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsanvisningarna, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar apparaten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Apparaten får inte användas för kommersiella eller medicinska syften.
- Vid hälsoproblem ska du tala med din läkare före användning.
- Använd endast apparaten inomhus! Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen (t.ex. vid bad eller i duschen).
- Använd endast apparaten för de ändamål som anges i bruksanvisningen. Övrig användning gör garantin ogiltig.
- Avbryt användningen och tala med en läkare, om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Du får inte använda apparaten, om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: Cirkulationsrubbningar, åderbråck, öppna sår, blåmärken, skadad hud, flebit eller trombos.
- Använd inte apparaten, om du är gravid. Det är särskilt viktigt att vara försiktig, när apparaten används på, av eller i närheten av barn, sjuka och funktionsvarierade personer.
- Använd inte apparaten nära ögonen eller andra känsliga delar av kroppen.
- Använd inte apparaten för att stödja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Använd inte apparaten medan du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte apparaten strax innan du ska gå och lägga dig. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd inte apparaten vid framförande av fordon eller användning av maskiner.
- Denna apparat är inte lämpad för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte hålls under uppsikt av en för deras säkerhet ansvarig person eller informerats om säker användning av apparaten.
- Denna produkt kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informerats om säker användning av produkten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Låt inte apparaten komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten, när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elektriska stötar och andra skador.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om vätska skulle tränga in i apparaten, ska den omedelbart stängas av och sladden dras ur, om apparaten var ansluten. Vänta sedan, tills apparaten är helt torr.
- Stäng alltid av apparaten efter användning med omkopplaren ❶.
- Använd inte apparaten, om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska eller om den har fallit på golvet eller doppats i vattnet. För att undvika risker, skicka apparaten till servicecentralen för reparation.
- För inte in några föremål i apparatens öppningar.
- Du får endast rengöra apparaten. Om apparaten inte fungerar, reparera den inte själv, eftersom detta automatiskt upphäver alla garantianspråk. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Använd endast tillbehör som är avsedda för apparaten och kommer från tillverkaren.

BATTERISÄKERHETSINFORMATION
- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordenligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållssoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Leveransomfattning
Kontrollera först att leveransen är komplett och att apparaten inte uppvisar några skador på något sätt. Om du är osäker ska du inte använda apparaten utan kontakta din tillverkare eller din servicecentral.
I leveransen ingår:
- 1 **medisana** Mini-Massageapparat **HM 330**
- 3 massagetillsatser
- 2 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Snabbguide

Förpackningar är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Kassera förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna. Om du upptäcker några transportskador vid uppackning, kontakta din återförsäljare omedelbart.

Apparaten och reglagen
❶ Omkopplare
❷ Massagetillsats "Triggerpunkt"
❸ Massagetillsats "Platt"
❹ Massagetillsats "Rund"

Sätta i/byta batterier
Innan du kan använda apparaten måste du sätta i de medföljande batterierna (2 x 1,5V batterier, typ AAA/LR03). För att göra detta, öppna batterifackets lock och sätt i batterierna med rätt polaritet (enligt markeringen i batterifacket). Stäng batterifacket igen.
Byt ut batterierna om apparaten slutar fungera efter att ha slagits på eller om massagen plötsligt upphör.

Montera/byta massagetillsats
3 olika massagetillsatser medföljer - beroende på dina personliga önskemål kan du byta ut dem som du vill. Vänligen kontrollera anslutningen av komponenterna (apparat och massagetillsats) innan apparaten tas i bruk.
Massagetillsats "Triggerpunkt" ❷: Lämplig för massage av djupvävnader och triggerpunkter, t.ex. på halsen, handflatorna eller fotsulorna.
Massagetillsats "Platt" ❸: Massage av hela kroppens muskulatur.
Massagetillsats "Rund" ❹: Särskilt lämplig för bröst-, sätes-, ben- och ryggmuskler.

Grundläggande användning
1. Skjut omkopplaren ❶ upp ett steg för att slå på apparaten. Massagen börjar med en låg intensitet. För att massera med hög intensitet, skjut omkopplaren ❶ ytterligare ett steg uppåt.
2. Placera massagetillsatsen med lätt tryck på det område som ska masseras och flytta apparaten långsamt över målområdet. Massera det bara en kort stund och flytta sedan till ett annat område eller stäng av apparaten. Massera ALDRIG samma område i mer än 3 minuter.
3. Om du skjuter omkopplaren ❶ hela vägen ned stängs apparaten av.

Rengöring och skötsel
- Innan du rengör apparaten: ta ur batterierna och låt apparaten svalna i minst 15 minuter.
- Rengör apparaten med en mjuk trasa lätt fuktad med vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol.
- Torka därefter apparaten med en torr, ren trasa.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus och skydda den mot smuts och fukt.
- Kontrollera före ny användning att apparaten är helt torr.
- Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** Mini-Massageapparat **HM 330**
Strömförsörjning:	3V⎓ , 2 x 1,5V batterier (Typ AAA, LR03)
Användningsförutsättningar:	Används endast i torra inomhusutrymmen
Förvaringsförhållanden:	rent, svalt och torrt
Mått L x B x H:	ca 133 x 111,5 x 44 mm
Vikt:	ca 137 g (utan batterier)
Artikelnummer:	88261
EAN-nummer:	40 15588 88261 6

Avfallshantering
Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

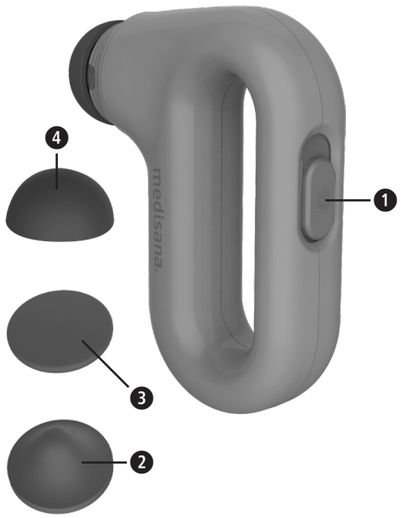
Garanti/reparationsvillkor
Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.
För apparaten gäller följande garantivillkor:
1. På **medisana** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
   - **a.** skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följts.
   - **b.** skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
   - **c.** transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
   - **d.** tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Du hittar serviceinformation här: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

NO Bruksanvisning
Mini-massasjeapparat HM 330



Tegnforklaring

VIKTIG
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå mulige skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå eventuelle skader på apparatet.

MERKNAD
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

LOT LOT-nummer

Produsent

Produksjonsdato

Resirkuleringssymbol/koder:
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

CE

NO Sikkerhetsanvisninger

Les bruksanvisningen og spesielt sikkerhetsanvisningene nøye før du tar apparatet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen i tilfelle du trenger den senere. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Apparatet er kun beregnet på privat bruk. Apparatet skal ikke brukes til kommersielle eller medisinske formål.
- Hvis du har helsemessige betenkeligheter, tar du kontakt med legen før du bruker apparatet.
- Bruk apparatet bare innendørs! Bruk aldri apparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).
- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ikke bruk apparatet hvis du har en eller flere av følgende tilstander eller sykdommer: forstyrrelser i blodsirkulasjonen, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden eller trombose.
- Ikke bruk apparatet hvis du er gravid. Vær spesielt forsiktig når apparatet brukes på, av eller i nærheten av barn, syke eller hjelpeløse.
- Bruk aldri apparatet i nærheten av øyne eller andre ømfintlige kroppsdeler.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Dette produktet er ikke egnet for bruk av personer (inklusive barn) med kroppslige, sensoriske eller mentale funksjonshemminger eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har fått opplæring i bruken av produktet.
- Dette apparatet kan benyttes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonshemninger eller med manglende erfaring og kunnskap når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- La ikke apparatet komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Bruk det aldri under tepper eller puter. Fare for brann, elektrisk støt og personskade.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Dersom det allikevel kommer væske inn i apparatet, slå straks av apparatet og koble det fra strømforsyningen dersom denne er tilkoblet. Vent til apparatet er helt tørt.
- Etter bruk skal du alltid slå av apparatet med bryteren ❶.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet, eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller har falt i vann. For å unngå farlige situasjoner skal du sende apparatet til servicestedet for reparasjon.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpninger på apparatet.
- Du skal selv bare rengjøre apparatet. Ved feil skal du ikke reparer apparatet selv. Dette fører automatisk til at garantien blir ugyldig. Kontakt forhandleren og la kun autorisert service gjennomføre reparasjoner.
- Bruk utelukkende tilbehørsdeler som er laget til apparatet og som følger med i leveransen fra produsenten.

SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERIER
- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.
- Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Hold batterikammeret godt lukket.
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lad opp batteriene på nytt. Det er fare for eksplosjon.
- Unngå kortslutning. Det er fare for eksplosjon.
- Må ikke kastes inn i åpen ild. Det er fare for eksplosjon.
- Oppbevar ubrukte batterier i emballasjen og ikke i nærheten av metallgjenstander for å unngå kortslutning.
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i butikken.

Leveransens innhold
Sjekk først at leveransen er fullstendig og at produktet ikke har noen skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.
Leveransen inneholder:
- 1 **medisana** Mini-massasjeapparat **HM 330**
- 3 massasjehoder • 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5 V
- 1 hurtigstartveiledning

Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte. Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.

Apparat og betjeningselementer
❶ Bryter
❷ «Triggerpunkt»-massasjehode
❸ «Flatt»-massasjehode
❹ «Rundt»-massasjehode

Legg inn / skift batterier
Før du kan bruke apparatet må du sette inn de medfølgende batteriene (2 stk. 1,5 V, type AAA/LR03). Åpne batteridekselet og sett batteriene inn riktig vei (som markert i batterirommet). Sett på batteridekselet igjen.
Bytt batterier hvis apparatet ikke lenger fungerer når det slås på, eller hvis massasjefunksjonen plutselig stopper.

Montere / bytte massasjehode
Det følger med tre forskjellige massasjehoder. Disse kan du bytte mellom etter eget ønske. Kontroller forbindelsen mellom komponentene (apparat og massasjehode) før apparatet startes.
«Triggerpunkt»-massasjehode ❷: Egnet til massasje av dyptliggende vev og triggerpunkter, f.eks. på halsen, håndflatene eller fotsålene.
«Flatt»-massasjehode ❸: Masserer hele kroppsmuskulaturen.
«Rundt»-massasjehode ❹: Egner seg spesielt godt til bryst-, sete-, bein- og ryggmuskulatur.

Grunnleggende betjening
1. Skyv bryteren ❶ ett trinn oppover for å slå på apparatet. Massasjen starter på laveste trinn. For å øke intensiteten på massasjen skyver du bryteren ❶ ett trinn videre oppover.
2. Plasser massasjehodet med lett trykk på området som skal masseres, og beveg apparatet langsomt over massasjeområdet. Samme området skal bare masseres en kort stund, før du går videre til et annet område eller slår av apparatet. Det samme stedet skal ALDRI masseres lenger enn tre minutter.
3. Ved å skyve bryteren ❶ helt ned igjen slås apparatet av.

Rengjøring og vedlikehold
- Fjern batteriene fra apparatet og la det avkjøle seg i minst 15 minutter før du rengjør det.
- Bruk en myk, litt fuktig klut til å rengjøre apparatet. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol.
- Tørk av apparatet med en tørr og ren klut til slutt.
- Ikke utsett apparatet for direkte sollys, og beskytt det mot smuss og fuktighet.
- Forsikre deg om at apparatet er helt tørt før du tar det i bruk igjen.
- Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Navn og modell:	**medisana** Mini-massasjeapparat **HM 330**
Strømforsyning:	3 V⎓ , 2 stk. 1,5V batterier (type AAA, LR03)
Bruksforhold:	skal kun brukes under tørre forhold innendørs
Lagringsforhold:	rent, kjølig og tørt
Mål L x B x H:	ca. 133 x 111,5 x 44 mm
Vekt:	ca. 137 g (uten batterier)
Varenummer:	88261
EAN-nummer:	40 15588 88261 6

Avfallshåndtering
Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottaksstedet for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batteriet før du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på www.medisana.com

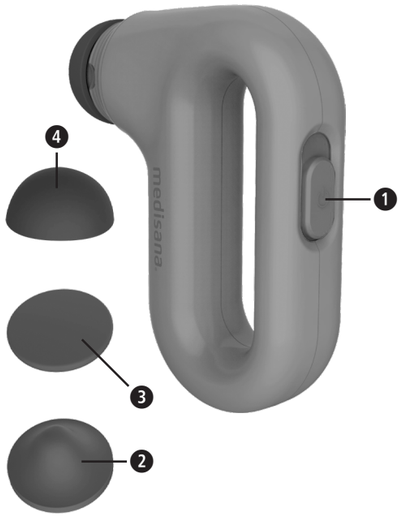
Betingelser for garantier og reparasjoner
Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder.
1. Alle **medisana**- produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
   - **a.** alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
   - **b.** skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
   - **c.** transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
   - **d.** reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Du finner informasjon om tjenesten her: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

DK Brugsanvisning
Mini-massageapparat HM 330



Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at undgå mulig personskade.

PAS PÅ
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse henvisninger giver dig praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

LOT LOT-nummer

Producent

Produktionsdato

Genbrugssymboler / Koder:
De tjener til at informere om materialet og dets korrekte anvendelse, samt om genanvendelse.

ADVARSEL

Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

CE

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen grundigt igennem inden apparatet tages i brug, dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til fremtidig brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

- Apparatet er udelukkende tiltænkt privat brug. Apparatet må ikke anvendes til erhvervsmæssig eller medicinsk brug.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager apparatet i brug.
- Anvend kun apparatet indenfor! Anvend ikke apparatet i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, skal du indstille brugen og drøfte den videre anvendelse med din læge.
- Du må ikke anvende apparatet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme hhv. lidelser: kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, revner i huden, årebetændelse eller blodpropper.
- Anvend ikke apparatet, hvis du er gravid. Der skal udvises særlig omhu, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn, syge og hjælpeløse personer.
- Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske behandlinger. Kroniske lidelser og symptomer kan blive forværret.
- Brug ikke apparatet, mens du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massagen har en stimulerende virkning.
- Brug ikke apparatet, mens du kører bil eller betjener maskiner.
- Dette produkt er ikke tiltænkt til brug af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden (herunder børn), med mindre personen ansvarlig for de pågældende personers sikkerhed overvåger eller instruerer dem i brugen af apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tændt. Brug aldrig apparatet under dyner eller puder. Risiko for brand, elektrisk stød og personskade.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand eller andre væsker.
- Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal det straks slukkes, og strømforsyningen afbrydes. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Sluk altid apparatet efter brug ved at trykke på kontakt ❶.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet nedsænket i vand. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.
- Før aldrig genstande ind i åbningerne i apparatet.
- Du må kun rengøre apparatet. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer.
- Brug kun tilbehør, der er beregnet til apparatet og leveret af producenten.

SIKKERHEDSANVISNINGER VEDRØRENDE BATTERIER
- Skil ikke batterierne ad!
- Rengør om nødvendigt batteri- og apparatkontakter før isætning!
- Tag straks tomme batterier ud af apparatet!
- Forhøjet lækagefare, undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Ved kontakt med batterisyre skal de berørte steder straks skylles med rigelige mængder rent vand. Søg omgående lægehjælp!
- Hvis et batteri bliver slugt, skal du straks søge lægehjælp!
- Udskift altid alle batterierne samtidig!
- Isæt kun batterier af samme type, anvend ikke batterier af forskellige typer eller nye og brugte batterier sammen!
- Anbring batterierne korrekt, og vær opmærksom på at vende polerne rigtigt!
- Hold batterirummet forsvarligt lukket!
- Tag batterierne ud, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn!
- Batterierne må ikke genoplades! Eksplosionsfare!
- Må ikke kortsluttes! Eksplosionsfare!
- Må ikke brændes! Eksplosionsfare!
- Opbevar ubrugte batterier i emballagen og ikke i nærheden af metalgenstande, da der ellers er risiko for kortslutning!
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren!

Leveringsomfang
Start med at kontrollere, at leveringen er komplet, og at varen på ingen måde er beskadiget. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** Mini-håndmassageapparat **HM 330**
- 3 massagehoveder
- 2 batterier (type AAA, LR03) 1,5V
- 1 kvikguide

Emballagen kan genbruges eller afleveres til genanvendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale korrekt. Kontakt straks din forhandler, hvis du bemærker transportskader under udpakningen.

Apparat og betjeningselementer
❶ Kontakt
❷ Massagehoved "triggerpunkt"
❸ Massagehoved "fladt"
❹ Massagehoved "rundt"

Isætning/udtagning af batterier
Inden dit apparat tages i brug, skal du anbringe de medfølgende batterier i batterirummet (2 stk. 1,5V-batterier, type AAA/LR03). Åbn batteridækslet, og isæt batteriet; vær i den forbindelse opmærksom på at vende batterierne korrekt (som det er markeret i batterirummet). Luk batterirummet igen.
Udskift batterierne, hvis apparatet efter at være tændt ikke længere virker eller massagen pludselig stopper.

Montage / skift af massagehoved
3 forskellige massagehoveder medfølger - du kan udskifte dem afhængigt af dine personlige præferencer. Tjek, at komponenterne (apparat og massagehoved) sidder korrekt, inden du tager apparatet i brug.
Massagehoved "triggerpunkt" ❷: Egnet til massage af dybdevæv og triggerpunkter, f.eks. ved halsen, på håndfladerne eller fodsålerne.
Massagehoved "fladt" ❸: Massage af hele kroppens muskulatur
Massagehoved "rundt" ❹: Særligt egnet til bryst-, balle-, ben- og rygmuskulaturen.

Grundlæggende betjening
1. Skub kontakt ❶ et trin op for at tænde apparatet. Massagen starter på lavt niveau. Skub kontakt ❶ et trin længere op for at udføre massage på et højt niveau.
2. Placer massagehovedet med let tryk på det område, der skal masseres, og bevæg apparatet langsomt hen over dette område. Masser kun området i kort tid, og skift så til et andet område, eller sluk apparatet. Masser ALDRIG samme sted i mere end 3 minutter.
3. Skub kontakt ❶ helt ned for at slukke apparatet.

Rengøring og pleje
- Inden du rengør apparatet, skal du fjerne batterierne og lade apparatet afkøle i mindst 15 minutter.
- Rengør altid kun apparatet med en blød og let fugtig klud. Brug under ingen omstændigheder skrappe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol.
- Tør herefter apparatet med en tør og ren klud.
- Apparatet må aldrig udsættes for direkte sollys og skal beskyttes mod snavs og fugt.
- Tjek altid først, at apparatet virkelig er helt tørt, inden du tager det i brug igen.
- Opbevar apparatet et rent og tørt sted.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** Mini-massageapparat **HM 330**
Strømforsyning:	3V⎓ , 2 x 1,5V-batterier (type AAA, LR03)
Driftsbetingelser:	Må kun bruges indendørs i tørre omgivelser
Opbevaringsbetingelser:	rent, køligt og tørt
Dimensioner L x B x H:	ca. 133 x 111,5 x 44 mm
Vægt:	ca. 137 g (uden batterier)
Varenummer:	88261
EAN-nummer:	40 15588 88261 6

Bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljøigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

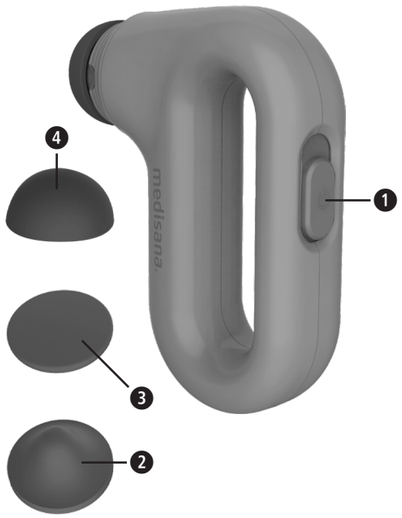
Garanti- og reparationsbetingelser
Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:
1. På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdato-en dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
4. Udelukket fra garantien er:
   a. alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
   b. skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
   c. transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
   d. reservedele, der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Du kan finde oplysninger om service her: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

PL Instrukcja obsługi
Masażer mini HM 330



Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może prowadzić do powstania obrażeń ciała lub skutkować uszkodzeniem urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać ostrzeżeń zawartych w instrukcji, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkownika urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

LOT Numer partii

Producent

Data produkcji

Symbole / kody recyclingu:
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE

Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

CE

PL Zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku osobistego. Urządzenia nie należy wykorzystywać do celów komercyjnych lub medycznych.
- W przypadku wątpliwości dotyczących wpływu urządzenia na zdrowie należy przed zastosowaniem skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach! Urządzenia nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).
- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- Urządzenia nie mogą stosować osoby, u których zdiagnozowano następujące choroby i dolegliwości: niedokrwienie, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, uszkodzenia skóry, zapalenie żył i zakrzepica.
- Kobiety w ciąży nie powinny korzystać z urządzenia. Szczególną ostrożność należy zachować w przypadku, gdy zabieg wykonywany jest na, przez lub w pobliżu małych dzieci, osób chorych i niedołężnych.
- Urządzenia nie należy stosować w pobliżu oczu ani innych wrażliwych części ciała.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się nasilić.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie pobudzające.
- Nie należy używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyny.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w szczególności dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź też nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te działają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią pouczone o tym, jak posługiwać się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych, albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy unikać uszkodzenia urządzenia ostrymi i ostro zakończonymi przedmiotami.
- Nie wolno przykrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie należy używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem i innych obrażeń.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach.
- Jeśli jednak ciecz przedostanie się do urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć zasilanie, jeśli było podłączone. Należy odczekać, aż urządzenie całkowicie wyschnie.
- Po użyciu należy zawsze wyłączyć urządzenie przełącznikiem ❶.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zanurzone w wodzie. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego w celu naprawy.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów znajdujących się w urządzeniu.
- Użytkownik może urządzenie tylko czyścić. W przypadku usterek urządzenia nie wolno naprawiać samodzielnie, gdyż skutkuje to automatycznym wygaśnięciem wszystkich roszczeń z tytułu gwarancji. Należy zwrócić się do dystrybutora i zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.
- Wraz z urządzeniem wolno używać wyłącznie przewidzianych i dostarczonych przez producenta akcesoriów.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII
- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Zawartość zestawu
Przed zastosowaniem należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.
W skład zestawu wchodzi:
- 1 masażer mini **HM 330** marki **medisana**
- 3 nakładki masujące
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować. Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontak tować się ze sprzedawcą.

Urządzenie i elementy obsługi
❶ Przełącznik
❷ Nakładka masująca „punkt spustowy”
❸ Nakładka masująca „płaska”
❹ Nakładka masująca „okrągła”

Montaż/wymiana baterii
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy włożyć baterie znajdujące się w zestawie (2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03). W tym celu należy otworzyć pokrywę komory baterii i włożyć baterie z zachowaniem prawidłowej biegunowości (zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii). Ponownie zamknąć komorę baterii.
Baterie należy wymienić, jeśli urządzenie nie działa po włączeniu lub jeśli masaż nagle się zatrzyma.

Montaż / wymiana nakładek masujących
W zestawie znajdują się 3 różne nakładki masujące – można je dowolnie wymieniać w zależności od osobistych preferencji. Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić połączenie komponentów (urządzenia i nakładki masującej).
Nakładka masująca „punkt spustowy” ❷: Nadaje się do masażu tkanek głębokich i punktów spustowych, np. na szyi, dłoniach lub podeszwach stóp.
Nakładka masująca „płaska” ❸: Masaż mięśni całego ciała.
Nakładka masująca „okrągła” ❹: Nadaje się zwłaszcza do mięśni klatki piersiowej, pośladków, nóg i pleców.

Podstawowe zasady
1. Aby włączyć urządzenie, należy przesunąć przełącznik ❶ o jeden stopień w górę. Masaż uruchamia się na najniższym poziomie. Aby wykonać masaż na wysokim poziomie, należy przesunąć przełącznik ❶ o kolejny stopień w górę.
2. Należy umieścić nakładkę masującą na obszarze przeznaczonym do masażu, lekko ją dociskając, i powoli przesuwać urządzenie po obszarze docelowym. Obszar należy masować tylko przez krótki czas, a następnie przejść do innego obszaru lub wyłączyć urządzenie. NIGDY nie należy masować tego samego miejsca dłużej niż 3 minuty.
3. Urządzenie wyłącza się, przesuwając przełącznik ❶ całkowicie w dół.

Czyszczenie i pielęgnacja
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć baterie i poczekać co najmniej 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić miękką ściereczką, lekko zwilżoną wodą. Do czyszczenia nie wolno używać silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu.
- Następnie należy wysuszyć urządzenie suchą, czystą ściereczką.
- Urządzenia nie wolno wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, należy chronić je przed wilgocią i zabrudzeniem.
- Przed kolejnym użyciem należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Dane techniczne

Nazwa i model:	masażer mini **HM 330** marki **medisana**
Zasilanie:	3 V⎓ , 2 x bateria 1,5 V (typ AAA, LR03)
Warunki użytkowania:	stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach
Warunki przechowywania:	w czystym, chłodnym i suchym miejscu
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	ok. 133 x 111,5 x 44 mm
Waga:	ok. 137 g (bez baterii)
Numer artykułu:	88261
Numer EAN:	40 15588 88261 6

Utylizacja
Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw
Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.

2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.

3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.

4. Gwarancja nie obejmuje:
   a. wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
   b. Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
   c. Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
   d. Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

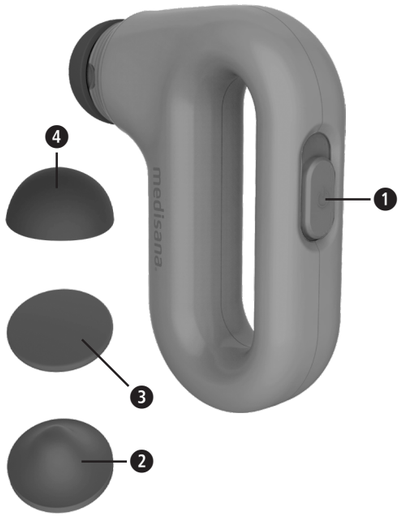
5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Niemcy

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

CZ **Návod k použití**
Mini masážní přístroj HM 330



Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

Datum výroby

Recyklační symboly/kódy:
Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

CE

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Zařízení je určeno pouze pro soukromé použití. Zařízení nesmí být používáno pro komerční nebo lékařské účely.
- Pokud budete mít obavy ze zdravotního hlediska, poraďte se před použitím s lékařem.
- Zařízení používejte pouze uvnitř! Zařízení nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování)!
- Zařízení používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte zařízení používat a poraďte se s lékařem.
- Zařízení nesmíte používat, pokud trpíte jedním nebo několika z níže uvedených onemocnění nebo obtíží: poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, povrchové trhliny kůže, záněty žil nebo trombóza.
- Zařízení nepoužívejte, jste-li těhotná. Zvláštní opatrnosti je zapotřebí, pokud zařízení používáte na dětech či nemocných a bezmocných osobách nebo v jejich blízkosti, případně pokud zařízení používají děti či nemocné a bezmocné osoby.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti očí nebo jiných citlivých míst na těle.
- Nepoužívejte toto zařízení na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Nepoužívejte zařízení během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte zařízení před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Nepoužívejte zařízení při řízení vozidla nebo obsluze strojů.
- Tento výrobek není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nejsou poučeny o bezpečném používání výrobku.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím s ním spojeným.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte, aby se zařízení dostalo do kontaktu se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte zařízení, pokud je zapnuté. Nikdy nepoužívejte zařízení pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.
- Pokud by přesto do zařízení vnikla kapalina, okamžitě ho vypněte a odpojte napájení, pokud bylo připojeno. Počkejte, až zařízení úplně vyschne.
- Po použití přístroj vždy vypněte spínačem ❶.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo byl ponořen do vody. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.
- Nezavádějte do otvorů přístroje žádné předměty.
- Přístroj smíte pouze čistit. Pokud přístroj nefunguje správně, neopravujte ho sami, protože tím automaticky zanikají veškeré záruční nároky. Obraťte se na svého specializovaného prodejce a nechte provést opravy v autorizovaném servisu.
- Používejte pouze příslušenství určené pro tento přístroj a dodané výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ
- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledejte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrny použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Rozsah dodávky
Nejdříve zkontrolujte, zda je zboží kompletní a nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
Součástí dodávky je:
- 1 mini masážní přístroj **medisana HM 330**
- 3 masážní nástavce
- 2 baterie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 stručný návod

Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte v souladu s předpisy. Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.

Přístroj a ovládací prvky
❶ Spínač
❷ Masážní nástavec „spoušťový bod“
❸ Masážní nástavec „plochý“
❹ Masážní nástavec „kulatý“

Vložení/výměna baterií
Před použitím přístroje vložte přiložené baterie (2 baterie 1,5 V, typ AAA/LR03). Za tímto účelem otevřete kryt přihrádky na baterie a vložte do ní baterie. Dbejte při tom na správnou polaritu (viz symboly uvnitř přihrádky na baterie). Přihrádku na baterie opět zavřete.
Pokud přístroj po zapnutí nefunguje nebo pokud dojde k náhlému přerušení masáže, vyměňte baterie.

Montáž/výměna masážního nástavce
Součástí dodávky jsou 3 různé masážní nástavce, které můžete kdykoliv podle potřeby vyměnit. Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte spojení součástí (přístroj a masážní nástavec).
Masážní nástavec „spoušťový bod“ ❷: Vhodný pro masáž hlubokých tkání a spoušťových bodů, např. na krku, dlaních a chodidlech.
Masážní nástavec „plochý“ ❸: Masáž svalstva po celém těle.
Masážní nástavec „kulatý“ ❹: Obzvláště vhodný pro prsní, hýžďové, nožní a zádové svaly.

Základní ovládání
1. Zapněte přístroj posunutím spínače ❶ o jeden stupeň nahoru. Spustí se masáž s nízkou intenzitou. Chcete-li provést masáž s vysokou intenzitou, posuňte spínač ❶ o další stupeň nahoru.
2. Přiložte masážní nástavec s mírným přítlakem na oblast, kterou chcete masírovat, a pohybujte přístrojem pomalu po cílové oblasti. Masáž by měla trvat jen krátkou dobu. Poté přejděte na jinou oblast nebo přístroj vypněte. NIKDY nemasírujte jedno místo na těle déle než 3 minuty.
3. Přístroj vypnete posunutím spínače ❶ úplně dolů.

Čištění a údržba
- Před čištěním výrobku vyjměte baterie a nechte přístroj alespoň 15 minut vychladnout.
- Přístroj čistěte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve vodě. Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidlo nebo alkohol.
- Následně přístroj osušte suchým, čistým hadříkem.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte ho před špínou a vlhkostí.
- Před dalším použitím se ujistěte, že je přístroj zcela suchý.
- Přístroj uchovávejte na čistém a suchém místě.

Technické údaje

Název a model:	Mini masážní přístroj **medisana HM 330**
Napájení:	3 V⎓, 2× baterie 1,5 V (typ AAA, LR03)
Provozní podmínky:	Používejte pouze v suchých vnitřních prostorách
Skladovací podmínky:	čisté, chladné a suché prostředí
Rozměry (D × Š × V):	cca 133 × 111,5 × 44 mm
Hmotnost:	cca 137 g (bez baterií)
Číslo výrobku:	88261
Číslo EAN:	40 15588 88261 6

Likvidace
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky
Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.
Při tom platí následující záruční podmínky:

1. Na výrobky medisana je od data prodeje poskytována 3 letá záruka.
Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.

4. Ze záruky jsou vyloučeny:
   a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití.
   b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
   c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zasílání do servisního střediska.
   d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

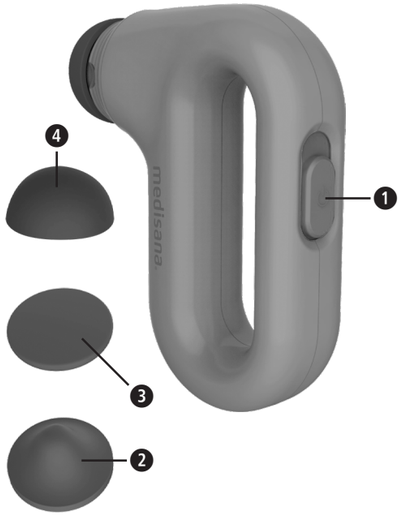
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo

Informace o službách najdete zde: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

SK Návod na použitie
Mini masážny prístroj HM 330



Vysvetlivky značiek

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

LOT Číslo šarže

Výrobca

Dátum výroby

Symboly recyklácie/kódy:
Slúžia na informovanie o materiália jeho správnom použití, ako aj o opätovnom použití.

VÝSTRAHA

Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

CE

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj je určený len na súkromné použitie. Prístroj sa nesmie používať na komerčné a zdravotnícke účely.
- Ak by ste mali pochybnosti o zdravotnom stave, pred použitím sa poraďte so svojím lekárom.
- Prístroj používajte len v interiéri! Prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).
- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Prístroj nesmiete používať, keď trpíte na jedno alebo viaceré z nasledujúcich ochorení, resp. ťažkostí: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žíl alebo trombóza.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste tehotná. Buďte obzvlášť opatrní, keď používate prístroj na deťoch, chorých a bezmocných osobách alebo ich v blízkosti, alebo keď ho používajú tieto osoby.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí ani iných citlivých miest na tele.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo keď ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nepoužívajte pri vedení vozidla alebo obsluhe stroja.
- Tento prístroj nie je vhodný na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami, iba ak by boli pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takéhoto používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj chráňte pred kontaktom so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Nikdy ho nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Ak by sa predsa dostala do prístroja kvapalina, ihneď ho vypnite a odpojte elektrické napájanie, ak bolo pripojené. Počkajte, kým prístroj úplne neuschne.
- Po použití prístroj vždy vypnite spínačom ❶.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú viditeľné poškodenia, nefunguje bezchybne, keď spadol alebo bol ponorený do vody. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Do otvorov prístroja nezavádzajte žiadne predmety.
- Prístroj smiete len čistiť. V prípade porúch prístroj neopravujte, pretože to spôsobí automatický zánik všetkých záručných nárokov. Obráťte sa na svojho špecializovaného predajcu a opravy nechajte vykonať v autorizovanom servise.
- Používajte výlučne diely príslušenstva určené pre prístroj a dodávané výrobcom.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA – BATÉRIE
- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehltnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

Obsah balenia
Najskôr skontrolujte, či je obsah balenia a úplný a výrobok nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
Balenie obsahuje:
- 1 **medisana** mini masážny prístroj **HM 330**
- 3 masážne nadstavce
- 2 batérie (typ AAA, LR03) 1,5 V
- 1 stručný návod

Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do kolobehu surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte. Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.

Prístroj a ovládacie prvky
❶ spínač
❷ masážny nadstavec „aktivačný bod“
❸ masážny nadstavec „plochý“
❹ masážny nadstavec „okrúhly“

Vloženie/výmena batérií
Skôr ako budete môcť prístroj používať, musíte vložiť priložené batérie (2 kusy, 1,5 V batérie, typu AAA/LR03). Otvorte veko priehradky na batérie a vložte batérie so správnou polaritou (ako je označené na priehradke na batérie). Priehradku na batérie znovu zatvorte.
Keď prístroj po zapnutí nefunguje alebo masáž náhle vynecháva, vymeňte batérie.

Montáž/výmena masážneho nadstavca
Dodávajú sa 3 rôzne masážne nadstavce, podľa osobnej preferencie si ich môžete ľubovoľne vymeniť. Skontrolujte spojenie komponentov (prístroj a masážny nadstavec) pred uvedením prístroja do prevádzky.
Masážny nadstavec „aktivačný bod“ ❷: Vhodný na masáž hlbokých tkanív a aktivačných bodov, napr. na krku, na dlaniach alebo na chodidlách.
Masážny nadstavec „plochý“ ❸: Masáž celého telesného svalstva.
Masážny nadstavec „okrúhly“ ❹: Zvlášť vhodný na svalstvo hrudníka, zadku, nôh a chrbta.

Základná obsluha
1. Spínač ❶ posuňte o stupeň nahor, aby sa prístroj zapol. Masáž začne na najnižšom stupni. Keď chcete masáž vykonávať na vyššom stupni, posuňte spínač❶ o ďalší stupeň nahor.
2. Masážny nadstavec umiestnite s miernym tlakom na masírovanú oblasť a prístrojom pomaly prechádzajte cez cieľovú oblasť. Masírujte ju len krátko a potom prejdite na inú oblasť alebo prístroj vypnite. Rovnaké miesto NIKDY nemasírujte dlhšie ako 3 minúty.
3. Posunutím spínača ❶ celkom nadol sa prístroj vypne.

Čistenie a údržba
- Skôr ako budete výrobok čistiť, vyberte batérie a prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
- Prístroj čistite mäkkou, mierne vodou navlhčenou handričkou. V žiadnom prípade nepoužívajte ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol.
- Následne prístroj osušte suchou, čistou handričkou.
- Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, chráňte ho pred nečistotami a vlhkosťou.
- Pred opätovným použitím skontrolujte, či je prístroj kompletne suchý.
- Prístroj uschovávajte na čistom a suchom mieste.

Technické údaje

Názov a model:	**medisana** mini masážny prístroj **HM 330**
Napájanie:	3 V⎓, 2 × 1,5 V batérie (typ AAA, LR03)
Prevádzkové podmienky:	Používajte len v suchých vnútorných priestoroch
Skladovacie podmienky:	skladujte na čistom, chladnom a suchom mieste
Rozmery D × Š × V:	cca: 133 ××x 111,5 × 44 mm
Hmotnosť:	cca 137 g (bez batérií)
Číslo výrobku:	88261
Číslo EAN:	40 15588 88261 6

Likvidácia
Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použité batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com

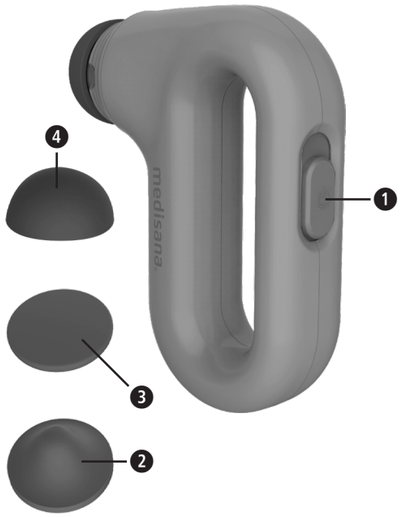
Záručné a servisné podmienky
Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:
1. Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
3. Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
4. Zo záruky sú vyňaté:
   a. Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
   b. Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
   c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
   d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Nemecko

Informácie o službách nájdete tu: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

DE Navodila za uporabo
Mini masažna naprava HM 330



Razlaga znakov

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

OPOZORILO
Upoštevajte varnostna opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Te opombe vam nudijo koristne dodatne informacije za namestitev ali delovanje.

LOT Številka LOT

Proizvajalec

Datum izdelave

Simboli/kode za recikliranje:
so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

OPOZORILO

Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

CE

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Naprava je namenjena samo zasebni uporabi. Naprave ni dovoljeno uporabljati v komercialne ali medicinske namene.
- Če imate pomisleke zaradi vašega zdravja, se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.
- Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih! Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. pri kopanju ali prhanju)!
- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nenamenske uporabe izgubite pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami, naprave ne uporabljajte: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke na koži, vnetja ven ali tromboze.
- Med nosečnostjo naprave ne uporabljate. Posebna skrbnost je potrebna, če napravo uporabljate pri otrocih, če jo uporabljajo otroci ali jo uporabljate v bližini otrok, bolnih in nemočnih oseb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih delov telesa.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Naprave ne uporabljajte medtem, ko spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave ne uporabljajte med vožnjo vozila ali pri upravljanju stroja.
- Ta izdelek ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jih pouči o uporabi izdelka na varen način.
- Napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali pa so bili podučeni o varni uporabi naprave in tveganjih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.
- Ne dovolite, da bi naprava prišla v stik s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. Nikoli je ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in telesnih poškodb.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Če v napravo vseeno pride tekočina, jo takoj izklopite in odklopite napajanje, če je bilo priključeno. Počakajte, da se naprava popolnoma posuši.
- Napravo po uporabi vedno izklopite s stikalom ❶.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je bila potopljena v vodo. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- V odprtine izdelka ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Napravo lahko samo čistite. V primeru nepravilnega delovanja naprave ne popravljajte sami, saj s tem samodejno razveljavite vse garancijske zahtevke. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu, popravila pa naj opravlja samo pooblaščen servis.
- Uporabljajte izključno za napravo predvideno dodatno upremo, katero dobavi proizvajalec.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJO
- Baterij ne razstavljajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadevna mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne izvajate kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

Obseg dobave
Prosimo, da najprej preverite ustreznost obsega dobave in, da artikel nima nobenih vidnih poškodb. V primeru dvoma, naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servis.
Obseg dobave je:
- 1 **medisana** Mini masažna naprava za roke **HM 330**
- 3 masažni nastavki
- 2 bateriji (tip AAA, LR03) 1,5 V
- 1 kratka navodila

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo vas za pravilno odstranitev embalaže, katere več ne potrebujete. Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se nemudoma obrnite na svojega prodajalca.

Naprava in upravljalni elementi
❶ Stikalo
❷ Masažni nastavek »točka sprožitve«
❸ Masažni nastavek »ploski«
❹ Masažni nastavek »okrogli«

Vstavljanje/odstranjevanje baterij
Pred uporabo naprave je treba najprej vstaviti priloženi bateriji (dve 1,5 V bateriji, tipa AAA/LR03). To storite tako, da odprete pokrov predalčka za baterije in vstavite bateriji s pravilno polariteto (kot je označeno v predalu za baterije). Ponovno zaprite predalček za baterije.
Če naprava po vklopu ne deluje ali če se masaža nenadoma ustavi, zamenjajte bateriji.

Namestitev/menjava masažnega nastavka
Priloženi so trije različni masažni nastavki – glede na osebne želje jih lahko poljubno zamenjate. Pred začetkom uporabe naprave preverite povezavo sestavnih delov (naprave in masažnega nastavka).
Masažni nastavek »točka sprožitve« ❷: primeren za masažo globokih tkiv in sprožilnih točk, npr. na vratu, dlaneh ali stopalih.
Masažni nastavek »ploski« ❸: masaža mišic celotnega telesa.
Masažni nastavek »okrogli« ❹: primeren zlasti za mišice prsnega koša, zadnjice, nog in hrbta.

Osnovni pogoj
1. Stikalo ❶ potisnite za eno stopnjo navzgor, da vklopite napravo. Masaža začne na nižji stopnji. Če želite izvajati masažo na visoki stopnji, premaknite stikalo ❶ za eno stopnjo navzgor.
2. Masažni nastavek z rahlim pritiskom položite na področje, ki ga želite masirati, in napravo počasi premikajte po ciljnem področju. Masažo izvajajte le kratek čas, nato pa preklopite na drugo območje ali izklopite napravo. NIKOLI ne masirajte istega mesta dlje kot tri minute.
3. Napravo izklopite tako, da stikalo ❶ potisnete do konca navzdol.

Čiščenje in nega
- Pred čiščenjem izdelka odstranite baterije in pustite, da se naprava hladi najmanj 15 minut.
- Napravo čistite samo z mehko, z vodo rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola.
- Nato napravo posušite s suho, čisto krpo.
- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, zaščitite jo pred umazanijo in vlago.
- Zagotovite, da je naprava pred ponovno uporabo popolnoma suha.
- Napravo hranite na čistem in suhem mestu.

Tehnični podatki

Ime in model:	**medisana** Mini masažna naprava **HM 330**
Električno napajanje:	3 V⎓, 2x 1,5 V bateriji (tip AAA, LR03)
Pogoji uporabe:	uporabljajte samo v suhih notranjih prostorih,
Pogoji skladiščenja:	čisto, hladno in suho mesto
Mere D x Š x V:	pribl. 133 x 111,5 x 44 mm
Teža:	pribl. 137 g (brez baterij)
Številka artikla:	88261
Številka EAN:	40 15588 88261 6

Odstranitev
Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

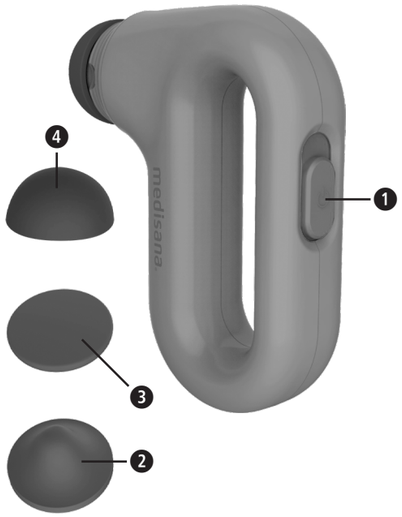
Garancijski pogoji in pogoji za popravila
Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
   - **a.** Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
   - **b.** Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščene osebe.
   - **c.** Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
   - **d.** Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

HR Upute za uporabu
Mini ručni masažer HM 330



Objašnjenje znakova

VAŽNO
Nepridržavanje ovih Uputa može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

POZOR
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila moguća oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

Datum proizvodnje

Simboli za reciklažu / kodovi:
Oni služe za pružanje informacija o materijalu i njegovoj pravilnoj uporabi te recikliranju.

UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

CE

HR Sigurnosne napomene

Prije nego započnete koristiti uređaj pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene, i sačuvajte te upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.

- Uređaj je namijenjen samo za upotrebu u privatne svrhe. Uređaj se ne smije koristiti u komercijalne ili medicinske svrhe.
- Imate li bilo kakvih zdravstvenih dvojbi, razgovarajte prije upotrebe uređaja sa svojim liječnikom.
- Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorijama! Uređaj ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja)!
- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom prema uputama za uporabu. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Uređaj ne smijete koristiti ako bolujete od kakve bolesti odnosno ako imate neke od sljedećih poteškoća: smetnje u cirkulaciji, proširenje vena, otvorene rane, uganuća, ispucalu kožu, upale vena ili trombozu.
- Ne koristite uređaj ako ste u drugom stanju. Posebno treba biti oprezan ako se s uređajem rukuje u blizini djece, bolesnika ili bespomoćnih osoba.
- Ne koristite uređaj u blizini očiju ili drugih osjetljivih mjesta na tijelu.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj pred odlazak na spavanje. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Ovaj uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili duševnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba koja odgovorna za njihovu sigurnost ili ako ih je poučila o sigurnom korištenju proizvoda.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.
- Ne dopustite da uređaj dođe u dodir sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Nikad ne koristite uređaj ispod pokrivača/deke ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- Ako bi tekućina unatoč toga prodrla u uređaj, odmah ga isključite i odvojite ga od napajanja strujom, ako je isti bio priključen. Pričekajte dok se uređaj u potpunosti ne osuši.
- Nakon uporabe uređaj uvijek isključite pomoću prekidača ❶.
- Ne koristite masažer ako na njemu postoje vidna oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno te ako vam je pao na tlo ili u vodu. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne utiskujte nikakve predmete u otvore uređaja.
- Uređaj smijete samo čistiti. U slučaju smetnji nemojte sami popravljati uređaj, jer to dovodi do automatskog prestanka važenja jamstva. Obratite se svom specijaliziranom trgovcu i dajte da popravke izvrši samo ovlašteni servis.
- Koristite samo dijelove pribora koji su predviđeni za ovaj uređaj i koje je isporučio proizvođač.

SIGURNOSNE NAPOMENE O BATERIJAMA
- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

Opseg isporuke
Molimo vas da najprije provjerite je li sve isporučeno i ima li na proizvodu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili mjerodavnoj servisnoj službi.
U opseg isporuke spadaju:
- 1 **medisana** mini ručni masažer **HM 330**
- 3 nastavka za masažu
- 2 baterije (tip AAA, LR03) 1,5V
- 1 Kratke upute

Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima. Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Uređaj i elementi za upravljanje
❶ Prekidač
❷ Masažni nastavak „trigger točka”
❸ Masažni nastavak „plosnati”
❹ Masažni nastavak „okrugli”

Umetanje / zamjena baterija
Prije nego što ćete započeti s upotrebom svojeg uređaja, u njega morate umetnuti priložene baterije (2 baterije od 1.5 V, tip AAA/LR03). U tu svrhu otvorite poklopac pretinca za baterije i umetnite baterije pazeći na pravilan polaritet (kao što je to unutar ležišta označeno). Ponovno zatvorite pretinac za baterije.
Zamijenite baterije ako uređaj nakon uključivanja prestane raditi ili ako se masaža iznenada prekine.

Montaža ili zamjena nastavka za masažu
Isporučena su 3 različita nastavka za masažu koje možete mijenjati prema vlastitom nahođenju. Prije nego što započnete raditi s uređajem, prekontrolirate jesu li komponente (uređaj i masažni nastavci) međusobno dobro spojene.
Masažni nastavak „trigger točka” ❷: Prikladan je za masažu dubljeg tkiva i „čvorova” koji su okidači bolova, tzv. trigger točaka, npr. na vratu, na dlanovima ili na tabanima.
Nastavak za masažu „plosnati” ❸: Za masažu cjelokupne tjelesne muskulature.
Nastavak za masažu „okrugli” ❹: Posebno je prikladan za masiranje prsnih mišića, mišića stražnjice, nogu i leđa.

Osnovno rukovanje
1. Pomaknite prekidač ❶ za jedan stupanj prema gore da biste uključili uređaj. Masaža će započeti na nižem stupnju. Kako biste masažu izvodili na višem stupnju, pomaknite prekidač ❶ za još jedan stupanj prema gore.
2. Postavite masažni nastavak laganim pritiskom na područje koje trebate masirati i polako pomičite uređaj preko ciljanog predjela. Predio masirajte samo kratko vrijeme te potom prijeđite na drugo mjesto ili isključite uređaj. Jedno mjesto NIKADA ne masirajte duže od 3 minute.
3. Pomicanjem prekidača ❶ do kraja prema dolje isključit ćete uređaj.

Čišćenje i održavanje
- Prije čišćenja proizvoda izvadite iz njega baterije i ostavite uređaj najmanje 15 minuta da se ohladi.
- Uređaj čistite samo mekom, vodom blago navlaženom krpom. Ni u kojem slučaju ne koristite oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol.
- Nakon toga osušite uređaj suhom i čistom krpom.
- Ne izlažite uređaj direktnoj sunčevoj svjetlosti i zaštitite ga od prljavštine i vlage.
- Prije ponovnog korištenja provjerite je li uređaj u potpunosti suh.
- Čuvajte aparat na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** mini ručni masažer **HM 330**
Napajanje strujom:	3V⎓, baterije 2 x 1,5 V (tip AAA, LR03)
Uvjeti rada:	koristiti samo u suhim zatvorenim prostorijama
Uvjeti skladištenja:	na čistom, hladnom i suhom mjestu
Dimenzije D x Š x V:	oko 133 x 111,5 x 44 mm
Težina:	oko 137 g (bez baterija)
Broj artikla:	88261
EAN broj:	40 15588 88261 6

Zbrinjavanje
Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na www.medisana.com

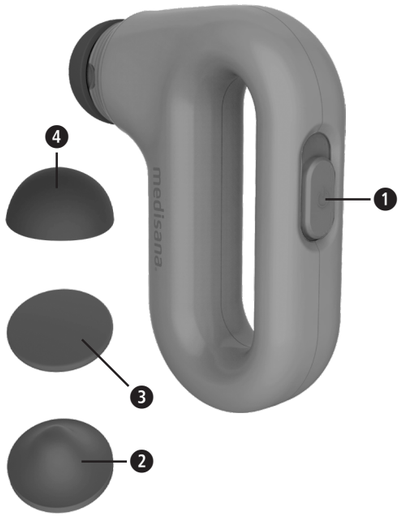
Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka
Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:
1. Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
3. Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva su isključene(-a):
   a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
   b. štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
   c. oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
   d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Njemačka

Informacije o servisu možete pronaći ovdje: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

HU Használati útmutató
Mini masszírozó készülék HM 330



Jelmagyarázat

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéseket be kell tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el Önt a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

LOT Tételszám

Gyártó

Gyártási dátum

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és nújrahasznosításáról.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

CE

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készüléket kizárólag otthoni használatra szánták. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy orvosi használatra.
- Amennyiben egészségügyi kétségei merülnek fel, használat előtt konzultáljon az orvosával.
- A készüléket kizárólag beltérben használja. Ne használja a készüléket nedves környezetben (pl. kádban vagy zuhany alatt)!
- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. Ettől eltérő használat esetén elvész a garanciaérvényesítési jog.
- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, szakítsa meg az alkalmazást, és egyeztessen az orvosával.
- Ne használja a készüléket, ha a következő betegségek valamelyikében szenved, illetve az alábbi panaszokat észleli: keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, zúzódások, bőrrepedések, visszérgyulladás vagy trombózis.
- Várandósság esetén ne használja a készüléket. Különös gondosságra van szükség akkor, ha a készüléket gyerekek, betegséggel élők vagy segítségre szoruló személyek használják, vagy ha a készüléket ezen személyeken vagy e személyek közelében használják.
- Ne használja a készüléket a szem környékén vagy egyéb érzékeny testrészeken.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy az ágyban fekve.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket járművek vagy gépek kezelése közben.
- A készülék nem arra készült, hogy korlátozott cselekvőképességű (ideértve a gyermekeket is), csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek, hiányos tapasztalatokkal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek használják, kivéve, ha olyan személy felügyelete mellett használják a készüléket, aki felel a biztonságukért, és aki elmagyarázta nekik a készülék biztonságos használatát.
- A készüléket 8 év fölötti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek kizárólag abban az esetben használhatják, ha a biztonságért felelős személy felügyeli a műveletet vagy útmutatást közöl a készülék használatáról, valamint ha a fent említett személyek megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Felügyelet hiányában gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetik el az azzal kapcsolatos karbantartási munkálatokat.
- Ne károsítsa a készüléket éles, hegyes vagy tompa végű tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. Soha ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűz- és sérülésveszély, valamint áramütés veszélye áll fenn.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, ha az csatlakoztatva volt. Várjon, amíg a készülék teljesen megszárad.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket az ❶-es kapcsolóval.
- Ne használja a készüléket, ha azon sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett, vagy vízbe merült. A veszélyek elkerülése érdekében a készüléket a szervizhez küldje javításra.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék nyílásaiba.
- A készüléket Ön csak tisztíthatja. Meghibásodás esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat.
- Kizárólag a készülékhez tervezett, és a gyártó által a termékkel szállított tartozékokat használja.

ELEMEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK
- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polaritásra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltse újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolókba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!

A csomag tartalma
Először ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és a termék épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez.
A csomag a következőket tartalmazza:
- 1**medisana** mini kézi masszírozó készülék **HM 330**
- 3 masszázsfej
- 2 elem (AAA típusú, LR03), 1,5 V
- 1 rövid útmutató

A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A szükségtelenné vált csomagolóanyagot az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon forgalmazójához.

Készülék és kezelőelemek
❶ Kapcsoló
❷ „Trigger pont“ masszázsfej
❸ „Lapos“ masszázsfej
❹ „Kerek“ masszázsfej

Az elemek behelyezése / cseréje
A készülék használata előtt helyezze be a mellékelt elemeket (2 db 1,5 V-os, AAA/LR03 típusú elem). Nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét, helyezze be az elemeket, ügyelve a helyes polaritásra (az elemtartó rekeszben látható jelölések szerint). Zárja vissza az elemtartó rekeszt.
Cserélje ki az elemeket, ha a készülék a bekapcsolást követően nem működik, vagy ha a masszírozás hirtelen abbamarad.

Masszázsfej felhelyezése / cseréje
3 különböző masszázsfejet szállítunk – melyek az egyéni preferenciától függően, tetszés szerint cserélhetők. A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze az alkatrészek (készülék és masszázsfej) csatlakoztatását.
❷ „Trigger pont“ masszázsfej: Mély szövetek és trigger pontok – például nyakon, kézen és talpon – masszírozására alkalmas.
„Lapos“ masszázsfej ❸: Az egész test izomzatának masszírozása.
„Kerek“ masszázsfej ❹: Különösen alkalmas a mell-, fenék-, láb- és hátizomzat masszírozására.

Alapvető működés
1. Csúsztassa az ❶-es kapcsolót egy fokozattal feljebb a készülék bekapcsolásához. A masszírozás a legalacsonyabb fokozaton kezdődik. Az erősebb masszírozáshoz tolja a ❶ kapcsolót egy fokozattal feljebb.
2. A masszázsfejet enyhén nyomja rá a masszírozni kívánt területre, és lassan mozgassa. Egy-egy területet csak rövid ideig masszírozzon, majd térjen egy másik területre, vagy kapcsolja ki a készüléket. Ugyanazt a területet SOHA ne masszírozza 3 percnél hosszabb ideig.
3. Ha az ❶-es kapcsolót az alsó véghelyzetéig tolja, a készülék kikapcsol.

Tisztítás és ápolás
- Tisztítás előtt vegye ki az elemeket, és a készüléket hagyja legalább 15 percig lehűlni.
- A készüléket csak puha, enyhén nedves törlővel tisztítsa. Soha ne használjon erős tisztítószereket, benzint, hígítót vagy alkoholt.
- Ezután száraz, tiszta törlővel szárítsa meg a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, és védje a szennyeződéstől és a nedvességtől.
- Az újbóli használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen száraz.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana** mini masszírozó készülék **HM 330**
Áramellátás:	3 V⎓, 2 x 1,5 V elem (AAA, LR03 típus)
Üzemeltetési feltételek:	kizárólag beltérben használható
Tárolási feltételek:	tiszta, hűvös és száraz helyen
Méretek (H x Sz x M):	kb. 133 x 111,5 x 44 mm
Súly:	kb. 137 g (elemek nélkül)
Cikkszám:	88261
EAN-szám:	40 15588 88261 6

Ártalmatlanítás
A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

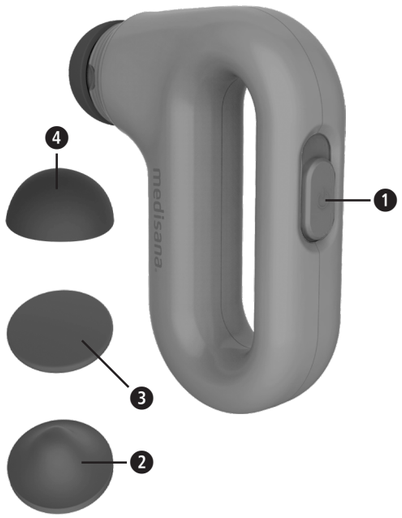
Garanciális és javítási feltételek
Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is.
A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:
1. Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
3. A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
   a. szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
   b. a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
   c. A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
   d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország

A szolgáltatással kapcsolatos információkat itt találja:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RO Instrucțiuni de utilizare
Mini-aparat de masaj HM 330



Explicația simbolurilor

IMPORTANT
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

LOT Număr LOT

Producător

Data fabricației

Coduri/simboluri pentru reciclare: Servesc la informarea cu privire la material și utilizarea sa corespunzătoare, precum și cu privire la reciclare.

AVERTIZARE

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

CE

RO Indicații de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul unor terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul privat. Aparatul nu trebuie folosit pentru uz comercial sau medical.
- Dacă aveți dubii cu privire la sănătate, discutați cu medicul dvs., înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul doar în spații interioare! Nu utilizați aparatul în spații umede (de ex. la baie sau duș).
- Utilizați aparatul numai conform destinației sale, așa cum este descrisă în instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare, se pierde dreptul la garanție.
- În cazul în care aveți dureri sau dacă masajul este inconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Nu trebuie să utilizați aparatul dacă sufeririți de una sau mai multe din următoarele boli respectiv tulburări: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor sau tromboză.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți însărcinată. O precauție deosebită este necesară atunci când utilizați aparatul pe sau în apropierea copiilor, bolnavilor sau persoanelor neajutorate.
- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau altor puncte sensibile ale corpului.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile cronice și simptomele se pot agrava.
- Nu folosiți aparatul în timp ce dormiți sau stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulativ.
- Nu folosiți aparatul în timp ce conduceți un autovehicul sau în timpul utilizării unei mașini.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați de o persoană responsabilă de siguranța acestora sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului.
- Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Aparatul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți niciodată sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, electrocutare și rănire.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
- Dacă pătrund lichide în aparat, opriți-l imediat și deconectați-l de la alimentarea cu curent, în cazul în care era conectat. Așteptați până când aparatul este complet uscat.
- Opriți aparatul după utilizare de la întrerupătorul ❶.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt vizibile deteriorări, dacă acesta nu funcționează corect sau în cazul în care a căzut sau a fost scufundat în apă. Pentru a preîntâmpina pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la centrul de service.
- Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- Aparatul poate fi doar curățat. Nu încercați să efectuați reparații ale aparatului în regie proprie, deoarece acest lucru poate duce la pierderea dreptului la garanție. Adresați-vă comerciantului dvs. de specialitate și solicitați efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat.
- Folosiți exclusiv accesoriile prevăzute pentru aparat și livrate de către producător.

BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ
- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

Conținutul pachetului livrat
Verificați mai întâi dacă pachetul livrat este complet și dacă articolul prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.
Pachetul livrat cuprinde:
- 1 mini-aparat de masaj **medisana HM 330**
- 3 accesorii pentru masaj
- 2 baterii (tip AAA, LR03) de 1,5 V
- 1 ghid rapid

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. Vă rugăm să eliminați în mod corespunzător materialul de ambalare de care nu mai aveți nevoie. Dacă în timpul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul dvs.

Aparat și elemente de operare
❶ întrerupător
❷ accesoriu pentru masaj „punct de declanșare”
❸ accesoriu pentru masaj „plat”
❹ accesoriu pentru masaj „rotund”

Introducerea/înlocuirea bateriilor
Înainte de a utiliza aparatul, introduceți în el bateriile incluse în pachetul de livrare (2 buc. baterii de 1,5 V, tip AAA/LR03). Deschideți capacul compartimentului pentru baterii și introduceți bateriile cu polaritatea corectă (conform marcajului din interior). Închideți la loc compartimentul de baterii.
Înlocuiți bateriile dacă aparatul nu mai funcționează după pornire sau dacă masajul se oprește brusc.

Montarea/schimbarea accesoriului pentru masaj
Sunt incluse 3 accesorii diferite pentru masaj - le puteți schimba după cum doriți, în funcție de preferințele personale. Verificați conexiunea componentelor (aparat și accesoriu de masaj) înainte de a pune aparatul în funcțiune.
Accesoriu pentru masaj „punct de declanșare” ❷: adecvat pentru masarea țesuturilor profunde și a punctelor de declanșare, de ex. pe gât, palme sau tălpi.
Accesoriu pentru masaj „plat” ❸: masajul întregii musculaturi a corpului.
Accesoriu pentru masaj „rotund” ❹: adecvat în special pentru musculatura pieptului, șezutului, picioarelor și spatelui.

Operare de bază
1. Glisați întrerupătorul ❶ în sus cu o treaptă pentru a porni aparatul. Masajul pornește la o intensitate redusă. Pentru a efectua masajul la o intensitate ridicată, glisați întrerupătorul ❶ o treaptă mai sus.
2. Poziționați accesoriul pentru masaj apăsând ușor pe zona care urmează să fie masată și deplasați încet aparatul peste zona vizată. Masați zona respectivă doar pentru o perioadă scurtă de timp, apoi treceți la o altă zonă sau opriți aparatul. Nu masați NICIODATĂ aceeași zonă mai mult de 3 minute.
3. Glisarea întrerupătorului ❶ pe treapta cea mai de jos duce la oprirea aparatului.

Curățare și întreținere
- Înainte de a curăța aparatul, scoateți bateriile și lăsați-l să se răcească cel puțin 15 minute.
- Curățați aparatul cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă. Nu folosiți sub nicio formă substanțe de curățare abrazive, benzină, diluant sau alcool.
- Uscați apoi aparatul cu o lavetă uscată, curată.
- Nu expuneți aparatul la razele directe ale soarelui, protejați-l contra murdăriei și umidității.
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat înainte de a-l reutiliza.
- Păstrați aparatul într-un loc curat și uscat.

Specificații tehnice

Denumire și model:	mini-aparat de masaj **medisana HM 330**
Alimentare cu curent:	3 V⎓ , 2x baterii de 1,5 V (tip AAA, LR03)
Condiții de funcționare:	A se utiliza numai în spații interioare uscate
Condiții de depozitare:	la loc curat, răcoros și uscat
Dimensiuni (L x l x H):	cca. 133 x 111,5 x 44 mm
Greutate:	cca. 137 g (fără baterii)
Număr articol:	88261
Număr EAN:	40 15588 88261 6

Înlăturare
Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria, înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la www.medisana.com

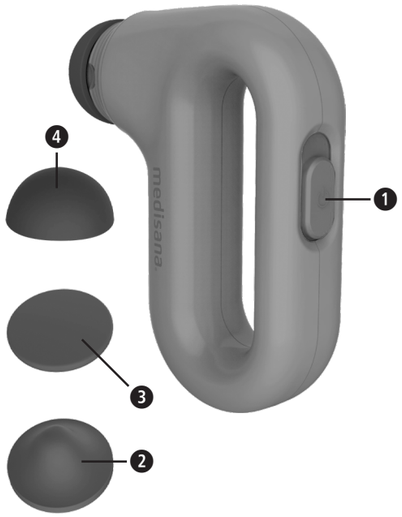
Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Pentru produsele medisana se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
   a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
   b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
   c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
   d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania

Puteți găsi informații despre servicii aici: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

BG Инструкция за употреба
Мини уред за масаж HM 330



Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

LOT Партиден номер

Производител

Дата на производство

Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информация относно материала и правилната му употреба и рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

CE

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Уредът е предназначен само за частна употреба. Уредът не трябва да се използва за търговски или медицински цели.
- Ако имате колебания по отношение на въздействие върху здравето, се консултирайте с Вашия лекар преди употреба.
- Използвайте уреда само в закрити помещения! Не използвайте уреда във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ)!
- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете употребата и се консултирайте с Вашия лекар.
- Не трябва да използвате уреда, ако страдате от едно или повече от следните заболявания, респ. оплаквания: Проблеми с кръвообращението, разширени вени, отворени рани, контузии, кожни пукнатини, възпаление на вените или тромбоза.
- Не използвайте уреда, ако сте бременна. Необходимо е специално внимание, когато уредът се използва върху, от или в близост до деца, болни и безпомощни лица.
- Не използвайте уреда в близост до очите или други чувствителни места от тялото.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не използвайте уреда, докато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Не използвайте уреда при шофиране или при работа с машина.
- Този продукт не е подходящ за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или психически възможности, или при липсата на опит или познания, освен ако не са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или бъдат инструктирани за безопасното използване на продукта.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и разбират възникващите в резултат на това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, без да се осъществява надзор.
- Не допускайте допир на уреда до остри или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Никога не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, електрически удар и нараняване.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- В случай, че в уреда проникне влага, веднага го изключете и го разединете от електрическото захранване, ако е бил свързан. Изчакайте, докато уредът е напълно изсъхнал.
- След употреба винаги изключвайте уреда с превключвателя ❶.
- Не използвайте уреда, ако има видими повреди, не функционира безупречно, ако е падал или е бил потапян във вода. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.
- Не вкарвайте предмети в отворите на уреда.
- Вие можете само да почиствате уреда. Моля, при неизправности не ремонтирайте уреда сами, тъй като това автоматично ще анулира всички гаранционни искове. Свържете се с Вашия специализиран търговец и оставете ремонта да се извърши от оторизиран сервиз.
- Използвайте единствено предвидените за уреда и доставени от производителя принадлежности.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИИТЕ
- Не разглобявайте батериите!
- Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!
- Незабавно изваждайте изтощените батерии от уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте отделението за батериите затворено!
- При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

Окомплектовка на доставката
Моля, първо проверете дали окомплектовката на доставката е пълна и артикулът няма повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център.
Окомплектовката на доставката включва:
- 1 мини уред за масаж **medisana HM 330**
- 3 масажни приставки
- 2 батерии (тип AAA, LR03) 1,5V
- 1 кратка инструкция

Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката в съответствие с изискванията. Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец.

Уред и контролни елементи
❶ Превключвател
❷ Масажна приставка „Точка на задействане“
❸ Масажна приставка „Плоска“
❹ Масажна приставка „Кръгла“

Поставяне / смяна на батериите
Преди да използвате Вашия уред, трябва да поставите вътре приложените батерии (2 броя батерии 1,5V, тип AAA/LR03). За целта отворете капачето на отделението за батериите и поставете батериите с правилната полярност (както е отбелязано в отделението за батериите). Затворете отново отделението за батериите.
Сменете батериите, ако след включване уредът вече не функционира или масажът прекъсне внезапно.

Монтиране / смяна на масажна приставка
В окомплектовката на доставката са включени 3 различни масажни приставки - в зависимост от личните предпочитания можете да ги сменяте, както желаете. Моля, проверете свързването на компонентите (уред и масажна приставка), преди да пуснете уреда да работи.
Масажна приставка „Точка на задействане“ ❷: Подходяща за масаж на тъканите в дълбочина и на точки на задействане, като напр. врата, дланите или ходилата.
Масажна приставка „Плоска“ ❸: Масаж на цялата мускулатура на тялото.
Масажна приставка „Кръгла“ ❹: Особено подходяща за мускулатурата на гърдите, седалището, краката и гърба.

Основно обслужване
1. Преместете превключвателя ❶ с една степен нагоре, за да включите уреда. Масажът стартира на ниска степен. За да направите масажа на по-висока степен, преместете превключвателя ❶ още една степен нагоре.
2. Поставете масажната приставка с лек натиск върху зоната, която ще масажирате, и движете уреда бавно над целевата зона. Масажирайте я за кратко и след това сменете зоната или изключете уреда. НИКОГА не масажирайте едно и също място по-продължително от 3 минути.
3. Чрез плъзгане на превключвателя ❶ изцяло надолу уредът се изключва.

Почистване и грижа
- Преди да почистите артикула, отстранете батериите и го оставете да се охлади най-малко за 15 минути.
- Почиствайте уреда с мека, леко навлажнена кърпа. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол.
- След това подсушете уреда със суха, чиста кърпа.
- Не излагайте уреда на директна слънчева светлина, пазете го от замърсявания и влага.
- Уверете се, че уредът е напълно сух преди повторно използване.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически данни

Наименование и модел:	**мини уред за масаж** medisana **HM 330**
Електрозахранване:	3V⎓ , 2 x 1,5V батерии (тип AAA, LR03)
Работни условия:	Използвайте само на закрито в сухи помещения
Условия на съхранение:	на чисто, хладно и сухо място
Размери Д x Ш x В:	ок. 133 x 111,5 x 44 mm
Тегло:	ок. 137 g (без батерии)
Артикулен номер:	88261
EAN код:	40 15588 88261 6

Изхвърляне
Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

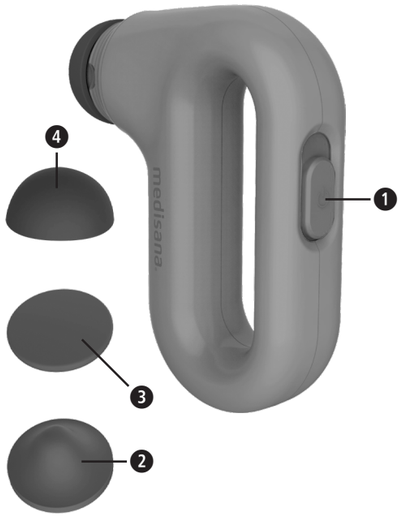
Условия за гаранция и ремонт
Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
   а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
   б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
   в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
   г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Информация за услугите можете да намерите тук:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

EE Kasutusjuhend
Minimassaažiseade HM 330



Sümbolite selgitus

TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

LOT Partii number

Tootja

Tootmiskuupäev

Taaskasutussümbolid/-koodid: Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

HOIATUS

Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte! Lämbumisoht!

CE

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Seade on mõeldud ainult eraviisiliseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilistel või meditsiinilistel eesmärkidel.
- Terviseprobleemide korral konsulteerige enne seadme kasutamist oma arstiga.
- Kasutage seadet ainult siseruumides! Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).
- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seadet ei tohi kasutada, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud või tromboos.
- Ärge kasutage seadet, kui olete rase. Eriliselt ettevaatlik tuleb olla juhul, kui seadet kasutatakse laste, haigete ja abitute inimeste poolt või nende läheduses.
- Ärge kasutage seadet silmade ega muude tundlike kehaosade lähedal.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Ärge kasutage seadet magades ega voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet sõidukit juhtides ega masinaga töötades.
- See toode ei sobi kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute (sh laste) poolt või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute poolt, v.a juhul, kui nad on ohutuse eest vastutavate isikute järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama.
- Üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Vältige seadme kokkupuutumist teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Ärge kasutage seadet kunagi tekkide ega patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Kui seadmesse satub sellegipoolest vedelikku, lülitage see kohe välja ja lahutage voolutoide, kui see oli ühendatud. Oodake, kuni seade on täielikult kuivanud.
- Lülitage seade pärast kasutamist alati lülitist ❶ välja.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või vette kastetud. Ohtude vältimiseks saatke seade paranduseks teenindusse.
- Ärge pistke seadme avadesse mingeid esemeid.
- Te tohite seadet ainult puhastada. Tõrgete korral ärge parandage seadet ise, kuna see tühistab igasuguse garantii. Pöörduge edasimüüja poole ja laske parandustöid teha ainult volitatud hoolduskeskustes.
- Kasutada tohib ainult seadmele mõeldud ja tootja tarnitud tarvikuid.

PATAREI OHUTUSJUHISED
- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkeoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareipesa korralikult suletuna!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metallesemetest, et vältida lühise teket!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

Tarnekomplekt
Kontrollige esmalt, kas tarnekomplekt on terviklik ja tootel pole mingeid kahjustusi. Kahtluse korral ärge kasutage seadet ja pöörduge edasimüüja või teeninduse poole.
Tarnekomplekti kuulub alljärgnev.
- 1 **medisana** minikäsimassaažiseade **HM 330**
- 3 massaažiotsakut• 2 patareid (AAA, LR03) 1,5 V
- 1 lühijuhend

Pakendeid saab korduskasutada või saata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada. Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.

Seade ja juhtelemendid
❶ lüliti
❷ massaažiotsak „Päästikpunkt“
❸ massaažiotsak „Lame“
❹ Massaažiotsak „Ümar“

Patareide sisestamine/vahetamine
Enne seadme kasutamist peab sellesse sisestama kaasasolevad patareid (2 tk 1,5 V patareid, AAA/LR03). Avage selleks patareipesa kate ja asetage patarei õiget pidi (patareipesa märgistuse järgi) sisse. Sulgege patareipesa uuesti.
Vahetage patarei välja, kui seade pärast sisselülitamist enam ei tööta või kui masseerimine katkeb järsku.

Massaažiotsakute paigaldamine/vahetamine
Komplekti kuulub kolm erinevat massaažiotsakut. Olenevalt enda eelistustest saate neid soovi kohaselt vahetada. Enne seadme kasutusele võtmist kontrollige osade (seade ja massaažiotsak) ühendust.
Massaažiotsak „Päästikpunkt“ ❷: sobib süvakoe ja päästikpunktide masseerimiseks, nt kaelal, peopesadel või jalataldadel.
Massaažiotsak „Lame“ ❸: kogu keha lihaste massaaž.
Massaažiotsak „Ümar“ ❹: sobib eelkõige rinna-, tuhara-, jala- ja seljalihaste masseerimiseks.

Kasutusjuhised
1. Seadme sisselülitamiseks lükake lülitit ❶ ühe astme võrra ülespoole. Massaaž algab madalal astmel. Massaaži tegemiseks kõrgel astmel lükake lülitit ❶ veel ühe astme võrra üles.
2. Asetage massaažiotsak kergelt surudes masseeritavale kohale ja liigutage seadet aeglaselt üle sihtkoha. Masseerige seda veidi aega ja vahetage seejärel kohta või lülitage seade välja. ÄRGE masseerige kohta kunagi üle 3 minuti.
3. Lüliti ❶ lõpuni allalükkamisega lülitatakse seade välja.

Puhastamine ja hooldamine
- Enne toote puhastamist eemaldage patareid ja laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda.
- Puhastage seadet pehme ja veidi veega niisutatud lapiga. Ärge mingil juhul kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahuseid ega alkoholi.
- Seejärel kuivatage seade kuiva pehme lapiga.
- Hoidke seadet otsese päikesevalguse, mustuse ja niiskuse eest.
- Enne seadme uuesti kasutamist veenduge, et see oleks täiesti kuiv.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

Tehniline teave

Nimi ja mudel:	**medisana** minimassaažiseade **HM 330**
Toiteallikas:	3 V⎓ , 2 × 1,5 V patareid (AAA, LR03)
Kasutustingimused:	kasutada ainult kuivades siseruumides
Hoiutingimused:	hoida puhtas, jahedas ja kuivas kohas
Mõõtmed (P × L × K):	u 133 × 111,5 × 44 mm
Mass:	u 137 g (ilma patareideta)
Tootenumber:	88261
EAN-kood:	40 15588 88261 6

Jäätmete kõrvaldamine
Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareisid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt www.medisana.com

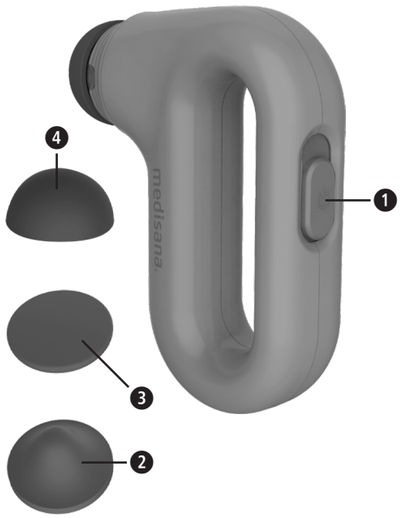
Garantii- ja remonditingimused
ITeie seadusest tulenevaid garantiiõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitung või arve.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
4. asendist. Garantiitööde alla ei kuulu:
   - **a.** kõik väärast kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
   - **b.** kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
   - **c.** transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
   - **d.** varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA

Teavet teenuse kohta leiate siit: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LV Lietošanas instrukcija
Mini masāžas ierīce HM 330



Simbolu skaidrojums

SVARĪGI
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu un lietošanu.

LOT LOT numurs

Ražotājs

Ražošanas datums

Pārstrādes simboli / kodi:
Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

BRĪDINĀJUMS

Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt preces iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

CE

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem vai medicīniskiem mērķiem.
- Ja jums ir veselības problēmas, pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.
- Lietojiet ierīci tikai iekštelpās! Nelietojiet ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).
- Lietojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ja sajūtat sāpes vai ja masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Šo ierīci lietot ir aizliegts, ja jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, vaļējas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi vai tromboze.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir grūtniecība. Īpaši uzmanieties, ja ierīci lieto bērni, slimnieki un bezpalīdzīgas personas vai arī tā tiek lietota viņu tuvumā.
- Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermeņa daļu tuvumā.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties gultā guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Neizmantojiet ierīci, vadot transportlīdzekli vai strādājot ar mašīnu.
- Šo izstrādājumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi uzraudzību vai norādījumus par izstrādājuma lietošanu drošā veidā.
- Bērni, sākot no 8 gadu vecuma, un personas ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo ierīci tādā gadījumā, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un ar to saistītajiem apdraudējumiem.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Bērni bez pieaugušo uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus.
- Neļaujiet ierīcei saskarties ar asiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.
- Tomēr, ja šķidrums iekļūst ierīcē, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet barošanu, ja tā ir pievienota. Nogaidiet, līdz ierīce ir pilnībā izžuvusi.
- Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet ierīci ar slēdzi ❶.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai tika iemērcēta ūdenī. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci uz servisa centru remontam.
- Neievietojiet ierīces atverēs nekādus priekšmetus.
- Jūs drīkstat tikai tīrīt ierīci. Ja rodas darbības traucējumi, lūdzu, neremontējiet ierīci pats, jo tas automātiski anulēs visas garantijas prasības. Sazinieties ar savu specializēto tirgotāju un uzticiet remonta veikšanu tikai pilnvarotam servisam.
- Izmantojiet tikai piederumus, kas paredzēti šai ierīcei un kurus piegādājis ražotājs.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM
- Neizārdiet baterijas!
- Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!
- Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztecēšanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet īsslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!
- Nelietotās baterijas glabājiet iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojuma!
- Neizmetiet izlietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un precei nav bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centrā.
Piegādes komplektā ietilpst:
- 1 **medisana** mini masāžas ierīce **HM 330**
- 3 masāžas uzgaļi • 2 baterijas (tips AAA, LR03) 1,5V
- 1 īsā lietošanas instrukcija

Iepakošanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem. Ja, izpakojot ierīci, konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

Ierīce un vadības elementi
❶ Slēdzis
❷ Masāžas uzgalis "Aktivizēšanas punkts"
❸ Masāžas uzgalis "Plakans"
❹ Masāžas uzgalis "Apaļš"

Bateriju ievietošana / nomaiņa
Pirms ierīces lietošanas jums jāievieto tajā piegādes komplektā iekļautās baterijas (2 gab. 1,5V baterijas, AAA/LR03 tips). Šai nolūkā atveriet bateriju nodalījumu un ievietojiet baterijas, ievērojot pareizu polaritāti (kā norādīts bateriju nodalījumā). Atkal aizveriet bateriju nodalījumu.
Nomainiet baterijas, kad ierīce pēc ieslēgšanas vairs nedarbojas vai pēkšņi sākt veikt masāžas darbības ar pārtraukumiem.

Masāžas uzgaļa uzmontēšana / nomaiņa
Piegādes komplektā ir iekļauti 3 dažādi masāžas uzgaļi - varat tos pēc patikas nomainīt atkarībā no jūsu personīgajām vēlmēm un sajūtām. Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet komponentu savienojumu (starp ierīci un masāžas uzgaļi).
Masāžas uzgalis "Aktivizēšanas punkts" ❷: piemērots dziļo audu un aktivizēšanas punktu masāžai, piemēram, uz kakla, plaukstām vai papēžiem.
Masāžas uzgalis "Plakans" ❸: visas ķermeņa muskulatūras masāža.
Masāžas uzgalis "Apaļš" ❹: īpaši piemērots krūšu, sēžas, kāju un muguras muskulatūrai.

Pamata lietošana
1. Pārbīdiet slēdzi ❶ par vienu pakāpi uz augšu, lai ieslēgtu ierīci. Masāža sākas zemākajā pakāpē. Lai veiktu masāžu augstākajā pakāpē, pārbīdiet slēdzi ❶ par vienu pakāpi uz augšu.
2. Viegli piespiežot, novietojiet masāžas uzgali uz masējamās zonas un lēni virziet ierīci pāri mērķa zonai. Masējiet to tikai īsu brīdi un pēc tam pārejiet uz citu ķermeņa zonu vai izslēdziet ierīci. NEKAD nemasējiet vienu un to pašu vietu ilgāk par 3 minūtēm.
3. Pārbīdot slēdzi ❶ uz leju, ierīce tiek izslēgta.

Tīrīšana un kopšana
- Pirms izstrādājuma tīrīšanas izņemiet baterijas un ļaujiet ierīcei vismaz 15 minūtes atdzist.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu, ūdenī nedaudz samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nelietojiet asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu.
- Pēc tam nosusiniet ierīci ar sausu, tīru drānu.
- Nepakļaujiet ierīci tiešam saules starojumam, kā arī aizsargājiet to pret netīrumiem un mitrumu.
- Pārliecinieties, ka ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnībā nožuvusi.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** mini masāžas ierīce **HM 330**
Barošana:	3V⎓, 2 x 1,5V baterijas (tips AAA, LR03)
Lietošanas nosacījumi:	lietot tikai sausās iekštelpās
Uzglabāšanas nosacījumi:	glabāt tīrā, vēsā un sausā vietā
Izmēri G x P x A:	apm. 133 x 111,5 x 44 mm
Svars:	apm. 137 g (bez baterijām)
Preces numurs:	88261
EAN numurs:	40 15588 88261 6

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katra patērētāja pienākums ir visas elektriskās vai elektroniskās ierīces – neatkarīgi no tā, vai tajās ir bīstamās vielas vai nav – nodot sava pilsētas savākšanas punktā vai arī atgriezt tirdzniecības vietā, lai tās būtu iespējams nodot videi draudzīgai utilizācijai. Pirms ierīces utilizēšanas izņemiet bateriju. Neizmetiet lietotas baterijas sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Ar jautājumiem saistībā ar utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunāko šīs lietošanas instrukcijas versiju meklējiet vietnē www.medisana.com

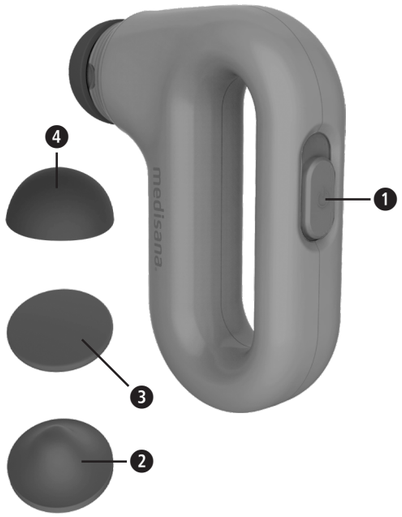
Garantijas un remonta noteikumi
Mūsu izsniegtā garantija neierobežo normatīvajos aktos noteiktās garantijas tiesības. Garantijas gadījumā, lūdzu, griezieties savā specializētajā veikalā vai arī tieši servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju. Tādā gadījumā spēkā ir tālāk norādītie garantijas noteikumi:
1. **medisana** izstrādājumiem tiek nodrošināta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Garantijas prasību gadījumā iegādes datums ir jāapliecina ar iegādes kvīti vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
   - **a.** visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
   - **b.** bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepilnvarotu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
   - **c.** transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
   - **d.** detaļām, kuras ir pakļautas normālam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem izrietošajiem bojājumiem, kurus ir izraisījusi ierīce, arī tādos gadījumos, ja ierīces bojājums tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA

Pakalpojumu informāciju var atrast šeit: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

LT Naudojimo instrukcija
Mažas masažuoklis HM 330



Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ĮSPĖJIMAS
Privalote laikytis šio įspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

LOT Partijos numeris

Gamintojas

Pagaminimo data

Perdirbimo simboliai / kodai:
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimą bei perdirbimą.

ĮSPĖJIMAS

Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

CE

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisas skirtas tik privačiam naudojimui. Prietaisą draudžiama naudoti komerciniais ar medicininiais tikslais.
- Jei kiltų abejonių dėl sveikatos, prieš naudodami prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaisą naudokite tik vidaus patalpose! Prietaiso nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., maudydamiesi vonioje arba duše).
- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite procedūrą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosrūvos, odos įtrūkimai, trombozė.
- Prietaiso nenaudokite, jeigu esate nėščia. Ypatingos atidos reikia tuomet, jeigu prietaisą naudojate, kai netoliese yra vaikų, ligonių ir neįgalių asmenų.
- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar paūmėti.
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Prietaiso nenaudokite vairuodami transporto priemonę arba valdydami mašinas.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų apmokyti, kaip saugiai naudoti prietaisą.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusių fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių pavojų gali kilti.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus draudžiama neprižiūrimiems vaikams.
- Prietaiso nelieskite smailais ir aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis įjungtas. Prietaiso niekada nenaudokite po antklode arba pagalve. Kyla gaisro, elektros smūgio ir sužalojimo pavojus.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius.
- Jeigu vis dėlto į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami jį išjunkite ir, jei jis buvo prijungtas, atjunkite nuo maitinimo tiekimo. Palaukite, kol prietaisas bus visiškai sausas.
- Panaudoję prietaisą visuomet išjunkite ❶jungikliu.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba buvo panardintas į vandenį. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Į prietaiso angas nestatykite jokių daiktų.
- Prietaisą leidžiama tik valyti. Esant triktims, prietaiso neremontuokite patys, nes automatiškai nustos galioti garantija. Kreipkitės į savo pardavėją ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotam servisui.
- Naudokite tik prietaisui skirtas ir gamintojo pristatomas papildomas dalis.

BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI
- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Padidėjęs ištekėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdami į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! Kyla sprogimo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogimo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogimo pavojus!
- Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekyvietėje!

Pakuotės turinys
Pirmiausiai patikrinkite, ar komplektacija pilna ir, ar prekė neturi pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:
- 1 **medisana** mažas masažuoklis **HM 330**
- 3 masažiniai antgaliai
- 2 baterijos (AAA tipo, LR03) 1,5 V
- 1 glausta instrukcija

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti grąžinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių. Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į savo pardavėją.

Prietaisas ir valdymo elementai
❶ Jungiklis
❷ „Trigerinio taško“ masažinis antgalis
❸ „Plokščias“ masažinis antgalis
❹ „Apvalus“ masažinis antgalis

Įdėti / pakeisti baterijas
Prieš pradėdami naudoti savo prietaisą, įdėkite pridėtas baterijas (2 vnt. 1,5 V baterijos, AAA/LR03 tipo). Norėdami tai padaryti atidarykite baterijų dangtelį ir įdėkite baterijas tinkamais poliais (kaip pažymėta baterijų skyriuje). Vėl uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.
Pakeiskite baterijas, jeigu įjungus prietaisas nebeveikia arba masažas staiga nutrūksta.

Masažinių antgalių montavimas / keitimas
Komplekte yra 3 masažiniai antgaliai, kuriuos galite keisti pagal savo poreikius. Prieš naudodami prietaisą, patikrinkite prijungiamus komponentus (prietaisą ir masažinį antgalį).
❷ Masažinis antgalis „Trigerinis taškas“: Tinka giliųjų audinių ir trigerinių taškų masažui, pvz., kaklui, delnams ir padams.
❸ „Plokščias“ masažinis antgalis: Visų kūno raumenų masažas.
❹ „Apvalus“ masažinis antgalis: Ypač tinka krūtinės, sėdmenų, kojų ir nugaros raumenims.

Bazinis valdymas
1. Stumkite jungiklį ❶ per vieną pakopą į viršų, kad įjungtumėte prietaisą. Pradedamas žemos pakopos masažas. Kad masažas vyktų aukštesne pakopa, jungiklį ❶ pastumkite viena pakopa aukščiau.
2. Masažuoklio antgalį šiek tiek spausdami padėkite masažuojamoje zonoje ir prietaisą lėtai judinkite tikslinėje zonoje. Ją masažuokite tik trumpai ir tuomet pereikite į kitą zoną arba išjunkite prietaisą. Tos pačios vietos NIEKADA nemasažuokite ilgiau nei 3 minutes.
3. Jungiklį ❶ pastūmus žemyn iki galo, prietaisas išjungiamas.

Valymas ir priežiūra
- Prieš valydami gaminį, išimkite baterijas ir prietaisui leiskite atvėsti bent 15 minučių.
- Prietaisą valykite švelnia, šiek tiek vandeniu sudrėkinta šluoste. Jokiu būdu nenaudokite agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio.
- Po to, prietaisą nusausinkite sausa, švaria šluoste.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose, saugokite nuo nešvarumų ir drėgmės.
- Prieš naudodami prietaisą pakartotinai, įsitikinkite, kad jis visiškai sausas.
- Prietaisą saugokite švarioje ir sausoje vietoje.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** mažas masažuoklis **HM 330**
Maitinimas:	3V⎓ , 2 x 1,5V baterijos (AAA tipo, LR03)
Naudojimo sąlygos:	naudokite tik sausose vidaus patalpose
Laikymo sąlygos:	švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje
Išmatavimai (l x P x A):	maždaug 133 x 111,5 x 44 mm
Svoris:	maždaug 137 g (be baterijų)
Gaminio numeris:	88261
EAN numeris:	40 15588 88261 6

Šalinimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotos prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu www.medisana.com.

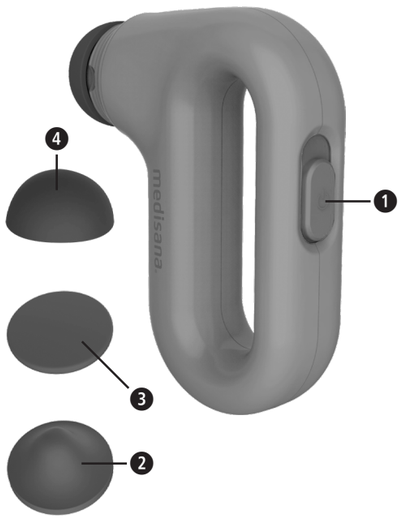
Garantijos ir remonto sąlygos
Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoja
galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją.Galioja tokios garantijos sąlygos:
1. **medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
2. Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
4. Garantija netaikoma:
   - **a.** visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
   - **b.** gedimams, atsiradusiems dėl pirkėjo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
   - **c.** pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
   - **d.** atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
5. Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

Paslaugų informaciją galite rasti čia: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RU Руководство по применению
Мини-массажер HM 330



Условные обозначения

ВАЖНО
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Необходимо соблюдать эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или для эксплуатации.

LOT Номер партии

Производитель

Дата изготовления

Символы/коды переработки:
Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

EAC

RU Указания по технике безопасности

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Изделие предназначено только для личного использования. Изделие нельзя использовать в коммерческих или медицинских целях.
- Если у вас есть проблемы со здоровьем, перед применением изделия проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Используйте изделие только в помещении! Не используйте изделие во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).
- Используйте изделие только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Гарантийное обязательство утрачивает силу в случае использования изделия не по назначению.
- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- Не рекомендуется использовать изделие, если вы страдаете одним или несколькими из указанных заболеваний или расстройств: нарушения кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины кожи, флебиты или тромбоз.
- Не используйте устройство во время беременности. Пожалуйста, будьте особенно осторожны при использовании устройства детьми, лицами, страдающими каким-либо недугом или имеющими особые потребности, или в их непосредственной близости.
- Не используйте изделие вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
- Изделие не является альтернативой или заменой медицинскому лечению. Возможно обострение хронических заболеваний или симптомов.
- Не используйте устройство во время сна или лежа в постели.
- Не пользуйтесь устройством перед отходом ко сну. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Не используйте изделие во время вождения автомобиля или работы с механизмами.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, кроме случая, когда это происходит под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность и дающих указания, как нужно пользоваться изделием.
- Данным изделием могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, их ознакомили с безопасным использованием прибора, и они понимают связанные с ним опасности.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.
- Не допускайте контакта изделия с колющими и режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Ни в коем случае не используйте изделие под одеялом или под подушкой. Существует риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм.
- Ни в коем случае не погружайте изделие в воду или другие жидкости.
- Если жидкость все же попала в изделие, немедленно выключите его и отсоедините источник питания, если он был подключен. Подождите, пока изделие полностью высохнет.
- После использования всегда выключайте устройство с помощью переключателя ❶.
- Не используйте устройство, если обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасности отправьте устройство на ремонт в сервисный центр.
- Не вставляйте какие-либо предметы в отверстия в устройстве.
- Самостоятельно разрешается проводить только очистку устройства. В случае возникновения неисправностей не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как в результате этого автоматически аннулируются все гарантийные обязательства. Обратитесь к своему специализированному продавцу и поручите ремонт авторизованному сервису.
- Используйте только те комплектующие, которые предназначены для устройства и поставляются производителем вместе с устройством.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЕК

- Батарейки не разбирать!
- При необходимости перед установкой батарей очистите контакры батареек и устройства!
- Разряженные батарейки немедленно удалить из прибора!
- Повышенная опасность вытекания электролита -избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В лучае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и незамедлительно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
- Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не использованные батарейки храните в упаковке, не храните их вблизи от металлических предметов, чтобы избежать короткого замыкания!
- Не выкидывайте использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Комплект поставки

Прежде всего, проверьте комплектность изделия и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.
В комплект поставки входят:

- 1 **мини-массажер medisana HM 330**
- 3 массажных насадки
- 2 батарейки (типа AAA, LR03) 1,5В
- 1 краткая инструкция

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы должны быть утилизированы надлежащим образом. Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Устройство и элементы управления

❶ Переключатель
❷ Массажная насадка «Триггерная точка»
❸ Массажная насадка «Плоская»
❹ Массажная насадка «Круглая»

Установка / замена батареек

Прежде чем начать пользоваться прибором, вы должны вставить прилагаемые батарейки (2 батарейки 1,5 В, тип AAA/LR03). Для этого откройте крышку батарейного отсека и вставьте батарейки, соблюдая полярность (в соответствии с маркировкой в батарейном отсеке). Снова закройте батарейный отсек.
Если после включения устройство не работает, или если массаж внезапно прекратился, необходимо заменить батарейки.

Установка / замена массажной насадки

В поставляемый комплект входят 3 различных насадки для массажа – вы можете менять их по своему усмотрению в зависимости от личных предпочтений. Перед началом использования изделия проверьте надежность соединений компонентов (устройства и массажной насадки).
Массажная насадка «Триггерная точка» ❷: Подходит для массажа глубоких тканей и триггерных точек, например, на шее, ладонях или ступнях.
Массажная насадка «Плоская» ❸: Массаж мышц всего тела.
Массажная насадка «Круглая» ❹: Особенно подходит для мышц груди, ягодиц, ног и спины.

Основные принципы управления

1. Чтобы включить устройство, передвиньте переключатель ❶ на один уровень вверх. Массаж начнется с самого низкого уровня. Чтобы делать массаж на большем уровне, передвиньте переключатель ❶ еще на один уровень вверх.
2. Поместите массажную насадку с легким нажимом на массируемую область и медленно перемещайте устройство по нужной области. Помассируйте эту область только в течение короткого времени, а затем перейдите на другую область или выключите устройство. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не массируйте одну и ту же область более 3 минут.
3. Чтобы выключить устройство, передвиньте переключатель ❶ до конца вниз.

Очистка и уход

- Перед очисткой изделия извлеките батарейки и дайте устройству остыть в течение не менее 15 минут.
- Очищайте устройство мягкой, слегка увлажненной водой салфеткой. Ни в коем случае не применяйте агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт.
- После очистки протрите устройство сухой чистой тканью.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, не допускайте попадания в него грязи и влаги.
- Перед повторным использованием убедитесь, что устройство полностью высохло.
- Храните устройство в чистом и сухом месте.

Технические характеристики

Название и модель:	**Мини-массажер** medisana **HM 330**
Электропитание:	3 В⎓, 2 батарейки по 1,5 В (типа AAA, LR03)
Условия эксплуатации:	Использовать только в сухих помещениях
Условия хранения:	чистое, прохладное и сухое место
Размеры Д x Ш x В:	приблизительно 133 x 111,5 x 44 мм
Вес:	около 137 г (без батареек)
Артикул №:	88261
Номер EAN:	40 15588 88261 6

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

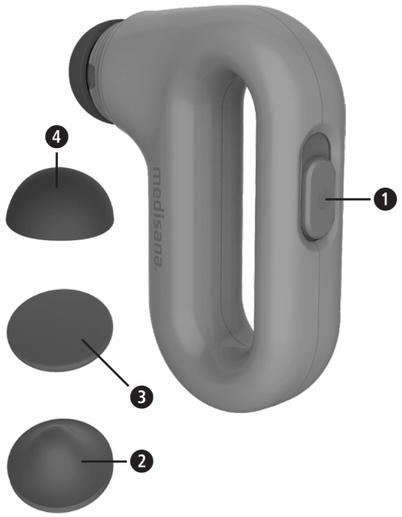
Гарантийный срок на изделия medisana составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

Информацию о сервисе можно найти здесь:
https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

TR Kullanım Kılavuzu
Mini Masaj Aleti HM 330



İşaretlerin açıklaması

ÖNEMLİ!
Bu kılavuzun dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara yol açabilir.

UYARI
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

DİKKAT
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.

NOT
Bu uyarılar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.

LOT LOT numarası

Üretici

Üretim tarihi

Geri dönüşüm sembolleri/kodları: Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı ile geri dönüşümü hakkında bilgi sağlarlar.

UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!

TR Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.

- Cihaz sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Cihaz ticari veya tıbbi amaçlar için kullanılmamalıdır.
- Sağlık açısından endişeniz bulunuyorsa kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı sadece kapalı alanlarda kullanın! Cihazı nemli odalarda kullanmayın (ör. banyo yaparken veya duş alırken).
- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın. Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Ağrı veya masajı rahatsız edici hissettiğinizde uygulamayı durdurun ve doktorunuza danışın.
- Şu hastalıklardan veya şikayetlerden birine ya da daha fazlasına sahipseniz cihazı kullanmamalısınız: Kan dolaşımı bozukluğu, varis, açık yaralar, ciltte çürükler, çatlaklar, damar iltihabı veya tromboz.
- Hamileyseniz cihazı kullanmayın. Cihaz çocuklar, hastalar veya yardıma muhtaç insanlar üzerinde, bu kişiler tarafından veya bu kişilerin yakınında kullanıldığında özel itina gösterilmelidir.
- Cihazı göz yakınında veya diğer hassas vücut bölümlerinde kullanmayın.
- Bu cihazı tıbbi uygulamaların desteklenmesi veya bunların yedeği olarak kullanmayın. Kronik şikayetler ve semptomlar daha da kötüleşebilir.
- Uyurken veya yatakta yatarken cihazı kullanmayın.
- Cihazı uyku öncesinde kullanmayın. Masajın canlandırıcı etkisi vardır.
- Cihazı asla bir araç veya makine kullanırken kullanmayın.
- Bu cihaz bedensel, duyusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeye ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. Bu tip kişiler, ancak yetkin bir kişinin gözetimi ve cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları durumunda cihazı kullanabilir.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihaz, sivri veya keskin cisimlere temas etmemelidir.
- Açıkken cihazın üzerini örtmeyin. Cihazı kesinlikle örtü veya yastık altında kullanmayın. Ateş, akım çarpma ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.
- Cihazı suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Buna rağmen cihazın içerisine sıvı sızarsa, cihazı derhal kapatın ve bağlıysa akım beslemesini ayırın. Cihazın tamamen kurumasını bekleyin.
- Cihazı kullandıktan sonra her zaman şalterle ❶ kapatın.
- Hasar belirtileri olduğunda, cihaz kusursuz çalışmadığında, düşmüşse veya suya daldırılmışsa cihazı kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için cihazı servis merkezine gönderin.
- Cihaz açıklıklarına hiçbir cisim sokmayın.
- Cihazı sadece temizleyebilirsiniz. Tüm garanti haklarının otomatik olarak sona ermesine yol açacağından dolayı cihazın bozulması durumunda cihazı kendiniz onarmayın. Uzman satıcınıza danışın ve tamirin yetkili servis tarafından yapılmasını sağlayın..
- Sadece cihaz için öngörülmüş ve üretici tarafından birlikte gönderilmiş aksesuar parçalarını kullanın.

UYARI - PİL GÜVENLİK UYARILARI
- Pilleri parçalamayın!
- Gerekirse pilleri yerleştirmeden önce pil ve cihaz temas noktalarını temizleyin!
- Tükenmiş pilleri derhal cihazdan çıkarın!
- Yüksek akma riski, cilt, göz ve mukoza ile temastan kaçının! Pil asidiyle temaslarda, etkilenen bölgeyi hemen bol miktarda suyla yıkayın ve derhal doktora başvurun!
- Bir pil yutulduğunda derhal bir doktora başvurun!
- Her zaman tüm pilleri birlikte değiştirin!
- Sadece aynı tipte piller kullanın, farklı tipte piller kullanmayın veya kullanılmış ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
- Pilleri doğru şekilde takın, kutuplara dikkat edin!
- Pil yuvasını sıkıca kapalı tutun!
- Uzun süre kullanılmadığında pilleri cihazdan çıkarın!
- Pilleri çocuklardan uzak tutun!
- Pilleri tekrar şarj etmeyin! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Kısa devre yaptırmayın! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Ateşe atmayın! Patlama tehlikesi söz konusudur!
- Kullanılmayan pilleri ambalajlarında saklayın ve kısa devreyi önlemek için metal cisimlerin yakınında bulundurmayın!
- Kullanılmış pilleri ve bataryaları özel çöpe atın veya uzman satıcınızdaki pil toplama istasyonuna verin, ev çöpüne atmayın!

Teslimat kapsamı
Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun.
Teslimat kapsamına dâhil olanlar:
- 1 **medisana** Mini Masaj Aleti **HM 330**
- 3 masaj başlığı
- 2 pil (AAA, LR03 tipi) 1,5V
- 1 Hızlı kılavuz

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde döngüsüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Cihaz ve kontrol elemanları
❶ Şalter
❷ "Tetik noktası" masaj başlığı
❸ "Düz" masaj başlığı
❹ "Yuvarlak" masaj başlığı

Pillerin takılması / değiştirilmesi
Cihazınızı kullanmadan önce paket içeriğindeki pilleri (2 adet 1,5V pil, AAA/LR03 tipi) yerleştirin. Bunun için pil bölmesi kapağını açın ve pilleri kutupları doğru olacak şekilde (pil bölmesinde işaretlendiği gibi) yerleştirin. Pil bölmesini tekrar kapatın.
Cihazın açıldıktan sonra çalışmadığı durumlarda veya masaj aniden durduğunda pilleri değiştirin.

Masaj başlığının takılması / değiştirilmesi
Cihazla birlikte 3 farklı masaj başlığı gönderilir: Kişisel tercihinize bağlı olarak bunları isteğinize göre değiştirebilirsiniz. Cihaz çalıştırılmadan önce lütfen bileşenlerin (cihaz ve masaj başlığı) bağlantısını kontrol edin.
"Tetik noktası" masaj başlığı ❷: Derin dokuların ve tetikleme noktalarının masajı için uygundur: Örn. boyunda, avuç içlerinde ve ayak tabanlarında.
"Düz" masaj başlığı ❸: Tüm vücut kaslarının masajı.
"Yuvarlak" masaj başlığı ❹: Özellikle göğüs, kalça, bacak ve sırt kasları için uygundur.

Temel kullanım
1. Cihazı çalıştırmak için şalteri ❶ bir kademe yukarı doğru itin. Masaj düşük seviyede başlar. Masajı yüksek kademede uygulamak için şalteri ❶ bir kademe daha yukarı itin.
2. Masaj başlığını hafif baskıyla masaj yapılacak bölgeye konumlandırın ve cihazı yavaşça hedef bölge üzerinde hareket ettirin. Bu bölgeye kısa süreliğine masaj yapın ve ardından başka bir bölgeye geçin veya cihazı kapatın. ASLA aynı bölgeye 3 dakikadan fazla masaj yapmayın.
3. Cihaz, şalter ❶ tamamen aşağıya getirilerek kapatılır.

Temizleme ve bakım
- Ürünü temizlemeden önce pilleri çıkarın ve en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı sadece yumuşak ve suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle temizleyin. Kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, benzin, seyreltici veya alkol kullanmayın.
- Ardından cihazı kuru, temiz bir bezle kurulayın.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın; kire ve neme karşı koruyun.
- Tekrar kullanmadan önce cihazın tamamen kurumuş olduğundan emin olun.
- Cihazı temiz ve kuru bir yerde muhafaza edin.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:	**medisana** Mini Masaj Aleti **HM 330**
Güç kaynağı:	3V⎓ , 2 adet 1,5V pil (AAA, LR03 tipi)
Çalışma koşulları:	Sadece kuru ve kapalı ortamlarda kullanın
Depolama koşulları:	temiz, serin ve kuru
Ölçüleri U x G x Y:	yakl. 133 x 111,5 x 44 mm
Ağırlık:	yakl. 137 gr (piller olmadan)
Ürün numarası:	88261
EAN numarası:	40 15588 88261 6

Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.

Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü www.medisana.com adresinde bulabilirsiniz

Bertaraf
Bu cihaz, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Her tüketici tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, bulunduğu şehirdeki toplama noktalarına veya mağazalara teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf konusunda belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları
Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin.
Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:
1. **medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
2. Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
3. Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
4. Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
   a. Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
   b. Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
   c. Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
   d. Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
5. Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

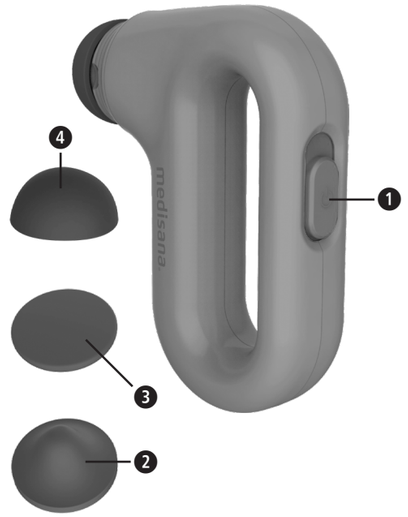
medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA

Servis bilgileri burada mevcuttur: https://www.medisana.com/servicepartners

medisana®

AR دليل الاستخدام

جهاز تدليك صغير الحجم HM 330



مفتاح الرموز

مهم!
عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى حدوث إصابات خطيرة، أو قد يُلحق بالجهاز أضرارًا جسيمة.

تحذير
يجب اتباع هذه الإرشادات التحذيرية؛ لتجنب تعرض المستخدم لأي إصابات محتملة.

تنبيه
يجب اتباع هذه التعليمات؛ لتجنب احتمالية لحاق أي أضرار بالجهاز.

ملاحظة
تُقدّم لك هذه الملاحظات معلومات إضافية مفيدة بشأن التركيب أو التشغيل.

LOT رقم الشُحنة

الشركة الصانعة

تاريخ التصنيع

رموز إعادة التدوير:
تعمل على توفير معلومات حول المواد الخام، وحول الاستخدام السليم لها، وكذلك إعادة تدويرها.

تحذير
احرص على ألا تصل رقائق التغليف إلى أيدي الأطفال! فثمة خطر اختناق!

AR إرشادات السلامة

أمعن في قراءة تعليمات الاستخدام، ولا سيما إرشادات السلامة، قبل استخدام الجهاز، واحفظ تعليمات الاستخدام للاستعانة بها مستقبلاً.
إذا أعطيت الجهاز لشخص آخر، يجب أن تعطيه تعليمات الاستخدام هذه أيضًا.

- الجهاز مُخصَّص للاستخدام الخاص فقط. لا يُسمح باستخدام الجهاز لأغراضٍ تجارية أو طبية.
- إذا كانت لديك مخاوف صحية، فتحدث مع طبيبك قبل الاستخدام.
- لا تستخدم الجهازَ إلا في الأماكن الداخلية. لا تستخدم الجهاز في أماكن رطبة (في أثناء الاستحمام في حوض الاستحمام أو تحت الدوش على سبيل المثال).
- لا تستخدم الجهاز إلا للغرض المُخصَّص له وفقًا لتعليمات الاستخدام. في حالة إساءة الاستخدام، ينتهي الحق في المطالبة بالضمان.
- إذا شعرت بآلام، أو شعرت بأن التدليك غير مريح، توقف حينها عن الاستخدام، وتحدث مع طبيبك.
- لا يجوز لك استخدام الجهاز إذا كنت تعاني من واحد أو أكثر من الأمراض أو الشكاوى التالية: اضطرابات الدورة الدموية، أو دوالي الأوردة، أو الجروح المفتوحة، أو الكدمات، أو تشققات الجلد، أو الالتهابات الوريدية أو الجلطات.
- لا يجوز استخدام الجهاز في حالة الحمل. يلزم توخي الحذر الشديد عند استخدام الجهاز على الأطفال والمرضى والعاجزين، أو بواسطتهم، أو بالقرب منهم.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من العين أو أجزاء الجسم الحساسة الأخرى.
- لا تستخدم هذا الجهاز لتقديم المساعدة أو ليكون بديلاً لعلاجات طبية. فقد تتفاقم الآلام المزمنة والأعراض.
- لا تستخدم الجهاز إذا كنت نائمًا أو مستلقيًا على السرير.
- لا تستخدم الجهاز قبل النوم. فالتدليك له تأثير تحفيزي.
- لا تستخدم الجهاز أبدًا أثناء قيادة سيارة أو تشغيل ماكينة.
- هذا المنتج غير مُخصَّص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يخضعوا للإشراف أو يُعلَّموا بشأن استخدام المنتج بطريقةٍ آمنة من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام هذا الجهاز تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.
- لا يجوز أن يلعب الأطفال بالجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة.
- لا تدع الجهازَ يلامس أغراضًا ذات أطرافٍ حادة أو مُدببة.
- لا تقم بتغطية الجهاز، عندما يكون مشغلاً. لا تستخدم الجهاز تحت الأغطية أو الوسادات. حيث ينطوي ذلك على خطر نشوب حريق وصدمة كهربائية وإصابة.
- لا تغمِس الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- في حالة دخول سائل إلى الجهاز، أوقف تشغيله فورًا، وافصل مصدر الطاقة إذا كان متصلاً. انتظر حتى يجف الجهاز تمامًا.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا بعد الاستخدام من خلال المفتاح ❶.
- لا تستخدم الجهاز عند رؤية مواضع تلف به، أو إذا لم يكن يعمل بشكل سليم، أو في حال سقوطه، أو غمره في الماء. أرسل الجهاز إلى مركز الخدمة لإصلاحه، لتجنُّب المخاطر.
- لا تُدخل أيَّ أغراض في فتحات الجهاز.
- لا يجب عليك سوى تنظيف الجهاز. لا تُصلِّح الجهازَ بنفسك في حالات الأعطال رجاءً، لأن ذلك سيؤدي إلى سقوط جميع مطالبات الضمان تلقائيًا. توجَّه إلى موزعك المختص واعهد لمركز الخدمة المعتمدة بتنفيذ أعمال الإصلاح.
- لا تستخدم سوى الملحقات المخصصة للجهاز والتي توفرها الشركة الصانعة.

المحتويات المُورَّدة

يُرجى التحقُّق من اكتمال محتويات الجهاز، وعدم وجود أي تلف به. في حالات الشك، لا تشغل الجهاز وتوجه به إلى وكيلك أو مركز الخدمة الذي تتبع له. تتكوَّن المحتويات المُورَّدة من:

- 1 جهاز تدليك **ميديسانا** صغير الحجم **HM 330**
- 3 ملحقات تدليك
- بطاريتان (بحجم AAA، من نوع LR03) بجهد كهربائي 1.5 فولط
- 1 دليل مُختصَر

عبوات التغليف قابلة لإعادة التدوير أو يمكن أن تدخل في دورة إعادة تدوير المواد الخام. يرجى التخلص السليم من مواد التغليف التي لم تعد تستخدمها. إذا لاحظت تلفًا ناجمًا عن النقل في أثناء فك التغليف، فيرجى الاتصال بوكيلك فورًا.

الجهاز وعناصر التشغيل

❶ مفتاح
❷ ملحق التدليك "نقطة الإطلاق"
❸ ملحق التدليك "المسطح"
❹ ملحق التدليك "الدائري"

إدخال / تبديل البطاريات

يجب عليك وضع البطاريات المرفقة (بطاريتان بجهد كهربائي 1.5 فولط وحجم AAA ونوع LR03)، قبل أن تتمكن من استخدام جهازك. افتح من أجل ذلك غطاء حجيرة البطاريات وركِّب البطاريات بالقطبية الصحيحة (كما هو مُبيَّن في حجيرة البطاريات). أعد إغلاق حجيرة البطاريات.
بدِّل البطاريات، إذا لم يعد الجهازُ إلى العمل بعد التشغيل أو توقَّف التدليكُ فجأةً.

تركيب/تبديل ملحق التدليك

تُورَّد 3 ملحقات تدليك مختلفة، ويمكنك التبديل فيما بينها التفضيل الشخصيّ. يُرجى مراجعة اتصال المكونات (الجهاز وملحق التدليك)، قبل أن تُشغِّل الجهازَ.
ملحق التدليك "نقطة الإطلاق" ❷: مناسبٌ لتدليك الأنسجة الغائرة ونقاط الإطلاق، مثلاً في الرقبة أو في راحتيّ اليدين أو في باطنيّ القدمين.
ملحق التدليك "المسطح" ❸: تدليك عضلات الجسم بأكملها.
ملحق التدليك "الدائري" ❹: مناسبٌ للغاية لعضلات الصدر والأرداف والساقين والظهر.

التشغيل الأساسي

1. ادفع المفتاح ❶ بمقدار مستوى واحد نحو الأعلى لتشغيل الجهاز. يبدأ التدليك على مستوى منخفض. لإجراء التدليك
على مستوى أعلى، ادفع المفتاح ❶ إلى الأعلى بمقدار مستوى واحد آخر
2. ضعْ ملحق التدليك بضغطةٍ خفيفة على المنطقة المراد تدليكها وحرِّك الجهاز ببطء فوق المنطقة المستهدفة. دلِّك تلك المنطقة لفترةٍ قصيرةٍ فقط وانتقل من ثم إلى منطقةٍ أخرى أو أطفئ الجهاز. لا تُدلِّك المنطقةَ نفسها لمدةٍ أطول من 3 دقائق أبدًا.
3. ينطفئ الجهاز من خلال دفع المفتاح ❶ إلى الأسفل حتى النهاية.

التنظيف والعناية

- أزل البطاريات واترك الجهازَ يبرد لمدة لا تقل عن 15 دقيقة قبل أن تنظفه.
- نظِّف الجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة بالماء قليلاً. لا تستخدم أيَّ منظفات حادة أو بنزين أو مخففات أو كحول مطلقًا.
- جفِّف الجهاز لاحقًا بقطعة قماش جافة ونظيفة.
- لا تُعرِّض الجهاز إلى أشعة الشمس المباشرة، واحمِه من الاتساخات والرطوبة.
- تأكَّد أن الجهاز جافٌ تمامًا قبل استخدامه مرةً أخرى.
- احتفظ بالجهاز في مكانٍ نظيفٍ وجاف.

ملاحظات حول التخلص من المنتج

لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. يلتزم كل مستهلك بتسليم الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة كافة - سواء أكانت تتضمن موادًا ضارة أم لا - إلى أحد مراكز التجميع بمدينته أو تسليمه للمتجر المعني؛ لكي يتسنى التخلص منه على نحو ملائم للبيئة. للتخلص من هذا الجهاز، يرجى التوجه إلى السلطات المحلية أو وكيلك.

المواصفات الفنية

الاسم والطراز:	جهاز تدليك **ميديسانا** صغير الحجم **HM 330**
الإمداد بالطاقة:	3 فولط⎓، 2 بطارية 1.5 فولط (بحجم AAA من نوع LR03)
ظروف التشغيل:	لا تستعمل إلا في الأماكن الداخلية الجافة
ظروف التخزين:	نظيف وبارد وجاف
الأبعاد الطول × العرض × الارتفاع:	تقريبًا 133 × 111.5 × 44 مم
الوزن:	تقريبًا 137 جرامًا (من دون البطاريات)
رقم الصنف:	88261
الرقم الأوروبي للصنف:	40 15588 88261 6

نحتفظ لأنفسنا في إطار التحسينات المستمرة للمنتج، بحق إجراء تغييرات فنية أو في التصميم.

يمكنك العثور على الإصدار الحالي لدليل المستخدم هذا عبر www.medisana.com

شروط الضمان والإصلاح

لا تُقيَّد حقوقك القانونية في الضمان بفعل ضماننا الموضَّح فيما يلي. في حالة طلب تفعيل الضمان، يرجى التوجه إلى المتجر المتخصص الذي تتعامل معه أو إلى مركز الخدمة مباشرةً. إذا تعين إرسال الجهاز، يُرجى ذكر العطل وإرفاق نسخة من إيصال الشراء.
عندئذ تسري شروط الضمان التالية:

1. يتم منح **منتجات medisana** ضمانٌ لمدة 3 سنوات بدءًا من تاريخ البيع.
يتعين إثبات تاريخ البيع، في حالة طلب تفعيل الضمان، من خلال تقديم إيصال الشراء أو الفاتورة.

2. تُعالَج أيُّ أوجه قصور ناتجة عن عيوب في الخامات أو التصنيع مجانًا خلال فترة الضمان.

3. الخدمة المقدمة في إطار الضمان لا ينشأ عنها إطالة لفترة الضمان، سواءً للجهاز أو للأجزاء المستبدلة.

4. يُستثنى من الضمان ما يلي:
أ. جميع الأضرار الناجمة عن التعامل غير السليم، بسبب عدم اتباع دليل الاستخدام على سبيل المثال.
ب. الأضرار التي يرجع سببها إلى أعمال الإصلاح أو التدخلات من جهة المشتري أو طرف ثالث غير مصرح له.
ج. أضرار النقل التي نشأت في طريق التوريد من جانب الجهة المصنعة إلى المستهلك، أو عند الإرسال إلى مركز خدمة العملاء.
د. أجزاء الكماليات التي تخضع للتهالك العادي.

5. لا تتحمل الشركة مسؤولية الأضرار اللاحقة المباشرة أو غير المباشرة التي يسببها الجهاز، حتى إذا تم الإقرار بأن التلف الذي سبب هذه الأضرار مشمول بالضمان.

شركة medisana GmbH، الكائنة في Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND.

معلومات الخدمة متاحة هنا
https://www.medisana.com/servicepartners